GRAPHITE



59G349

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.0725

A



B



C



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ 7
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 9
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA 11
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 13
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 14
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 16
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 18
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 20
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 22
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA 23
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 25
(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS 27
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 28
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 30
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 32
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 34
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 36
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 37
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 39
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE 41

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

59G349

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmaski filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

Przed przystąpieniem do użytkowania szlifierki

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiową, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W czasie użytkowania szlifierki

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszniki przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwodpryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4



5 6

1.Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
2.Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE
3.Stosować środki ochrony oczu, ocronniki słuchu, maskę przeciwpyłową
4.Druga klasa ochronności

5.Znak certyfikacji EAC.

6.Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Rys A:
1.Pokrętło regulacji obrotów
2.Przedni uchwyt
3.Stopa robocza
4.Włącznik / wyłącznik
5.Uchwyt górny
6.Pojemnik na pył
7.Wylot pyłu

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Pojemnik na pył
- Stopa robocza 125 mm
- Stopa robocza 150 mm
- Papier ścierny x6
- Walizka

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki mimośrodowe są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczona do szlifowania i polerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)

Szlifierki nie wolno stosować do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest, gips lub powierzchni pokrytych gipsem.

OBSŁUGA

Dobór papieru ściernego

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

Nakładanie papieru ściernego

Ponieważ szlifierka mimośrodowa jest wyposażona w stopę roboczą z tzw. rzepem powinno się używać tylko właściwego (perforowanego) papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze.

- Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej
- Umieścić papier ścierny tak, aby jego otwory pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki **(rys. B)**.
- Docisnąć papier do stopy roboczej
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej w pełni pokrywają się, co zapewnia możliwość odprowadzania pyłu.

Włączanie / wyłączanie

- Włączanie – przesunąć przełącznik na górnej części korpusu w pozycję włączenia.
- Wyłączanie – przesunąć przełącznik na górnej części korpusu w pozycje wyłączenia.

Ustawienie prędkości

Szlifierka wyposażona jest w pokrętło służące do zmiany prędkości szlifierki na przedniej części korpusu. Prędkość szlifierki zwiększa się wraz z wybranym numerem na pokrętle **(rys C)**.

Praca szlifierką mimośrodową

- Cała powierzchnia szlifująca stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Włączyć szlifierkę i wywierając umiarkowany nacisk przesuwać ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.
- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykończających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

System odprowadzania pyłów

Szlifierka wyposażona jest we wbudowany system odprowadzania pyłów umieszczony w tylnej części urządzenia. Został on zaprojektowany do

współpracy z pudełkiem nakładanym bezpośrednio na wydech lub z odkurzaczem. Pudełko należy regularnie opróżniać.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie szlifierki były zawsze drożne.
- Nigdy nie wolno stosować żadnych środków żrących do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.

Wymiana stopy roboczej

Uszkodzona stopa robocza musi być niezwłocznie wymieniona

- Wykręcić cztery wkręty mocujące stopę roboczą.
- Zdjąć i wymienić stopę roboczą.
- Dokręcić wkręty mocujące.

Wymiana szczotek węglowych

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

PARAMETRY TECHNICZNE

Szlifierka mimośrodowa 59G349	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	450 W
Długość przewodu zasilającego	≥3m
Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia	7000-13000 min^{-1}
Wymiar tarczy szlifierskiej	125 mm / 150 mm
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Masa	1,21kg
Rok produkcji	2025
59G349 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom cisnienia akustycznego	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań	a_h= 12,5 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej Lw_A oraz wartość przyśpieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa
Wyrób: Szlifierka mimośrodowa
Model: 59G349
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland
Warszawa, 2022-04-27

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
ECCENTRIC SANDER

59G349

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

When sanding wooden and metal surfaces, e.g. painted with lead-based paints, harmful/toxic dusts may be generated. Contact with or inhalation of such dusts may endanger the health of the operator or bystanders. Appropriate personal protective equipment such as respirators, safety goggles must be used. A dust extraction system must be connected.

Before using the sander

- Hold the sander securely with both hands during use.
- Before switching on the sander, make sure that the sander is not touching the material to be machined with sandpaper.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is fixed securely.
- Do not touch parts of the sander that are in motion.
- Do not put the sander down after switching it off before its moving parts have stopped.
- Use a protective mask if dust is generated during sanding. Dust generated when sanding lead-painted surfaces, some types of wood and metal is harmful.
- Pregnant women and children should not enter a room where paint containing lead compounds is removed with a sander.
- Do not eat, drink or smoke in a room where paint containing lead compounds is being removed with a sander.
- The use of long extension cords should be avoided.

When using a sander

- Always wear ear muffs and a respirator when using the sander.
- The sander is not suitable for wet work.
- Before connecting the grinder to the mains, check that the switch button is not in the on position.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.
- Use goggles or goggles when operating the grinder above the operator's head.
- When handling the grinder, do not exert excessive pressure on the grinder that could cause the grinder to stop.

CAUTION: The machine is designed for indoor use.

In spite of the inherently safe design, the use of safety and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1 2 3 4



5 6

1.Read the operating instructions before use
2.The product complies with the EU directive
3.Wear eye protection, hearing protection, dust mask
4.Second class protection
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS

Fig A:

1.Speed control knob
2.Front handle
3.Working foot
4.On/off switch
5.Top handle
6.Dust container
7.Dust outlet

ACCESSORIES AND EQUIPMENT

- Dust container
- Working base 125 mm
- Work base 150 mm
- Abrasive paper x6
- Case

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

Eccentric sanders are hand-held power tools with class II insulation. The machines are driven by a single-phase commutator motor. The eccentric sander is designed for sanding and polishing of wooden, metal, plastic and similar surfaces, using abrasive paper of the appropriate gradation. Areas of use include renovation and construction work, as well as all work in the area of independent amateur activity (DIY).

The sander must not be used to grind materials containing magnesium, asbestos, gypsum or surfaces coated with plaster.

HANDLING

Sanding paper selection

Coarser grit sanding paper is suitable for coarse sanding work on most materials and finer grit paper is used for finishing work.

- When the surface is not even, start with coarse-grained paper and continue until the surface is even.
- Then use medium-grained paper to remove the marks left by working with coarse-grained paper.
- Finally, use fine-grained paper to complete the finishing operation.

Applying sanding paper

As the eccentric sander is equipped with a Velcro-type sanding pad, only the correct size of (perforated) sanding paper should be used.

- Position the sanding paper close to the sanding pad
- Position the sanding paper so that its holes align with those on the sanding pad **(fig. B)**.
- Press the paper against the sanding pad
- Ensure that the holes in the sandpaper and the workfoot are fully aligned to ensure that dust can be extracted.

Switching on/off

- Switching on - slide the switch on the top of the body to the on position.
- Switching off - slide the switch on the top of the body to the off position.

Speed setting

The sander is equipped with a knob for changing the sander speed on the front of the body. The speed of the sander increases with the selected number on the dial **(fig C)**.

Working with an eccentric sander

- The entire sanding surface of the work foot must rest on the work surface.
- Switch on the sander and, exerting moderate pressure, move it over the workpiece in a rotary motion, either transversely or longitudinally.
- Use coarse-grained sandpaper for coarse work and fine-grained sandpaper for finishing work. It is best to select the type of sanding paper by trial and error.
- When finishing polishing, reduce pressure on the sander and lift it above the surface being worked on and only then switch off.

Dust extraction system

The sander is equipped with a built-in dust extraction system located at the rear of the machine. It is designed to work with a box placed directly on the exhaust or with a hoover. The box must be emptied regularly.

MAINTENANCE AND STORAGE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

- Keep the grinder clean at all times.
- Make sure that the ventilation slots in the grinder housing are always unobstructed.
- Never use any caustic agents to clean plastic parts.
- If excessive sparking occurs on the commutator, check the condition of the motor carbon brushes.

Replacing the working foot

A damaged operating foot must be replaced immediately

- Remove the four screws securing the working foot.
- Remove and replace the working foot.
- Tighten the fixing screws.

Replacement of carbon brushes

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

Only a qualified person must replace the carbon brushes using original parts.
Any type of malfunction should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Random orbital sander 59G349	
Parameter	**Value**
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	450 W
Length of power cord	≥3m
Maximum no-load speed	7000-13000 min^{-1}
Size of grinding disc	125 mm / 150 mm
Protection class	II
Protection class IP	IPX0
Weight	1.21kg
Year of manufacture	2025
59G349 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration values	a_h= 12.5 m/s^2 K= 1.5 m/s^2

Information on noise and vibration

The noise emission level of the appliance is described by: the emitted sound pressure level Lp_A and the sound power level $Lw_{(A)}$ (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value $a_{(h)}$ (where K denotes the measurement uncertainty).
The reported sound pressure level Lp_A, the sound power level Lw_A and the vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The reported vibration level a_h can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.
The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.
To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.
In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland ") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw
Product: Eccentric grinder
Model: 59G349
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 ÷ 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.
And complies with the requirements of standards:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
This declaration relates only to the machine as placed on the market and does not cover components
added by the end user or carried out by him/her subsequently.
Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Quality Representative of GTX Poland Company
Warsaw, 2022-04-27

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА

59G349

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час шліфування дерев'яних і металевих поверхонь, наприклад, пофарбованих фарбами на основі свинцю, може утворюватися шкідливий/токсичний пил. Контакт з таким пилом або його вдихання може становити загрозу для здоров'я оператора або оточуючих. Необхідно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як респіратори, захисні окуляри. Необхідно підключити систему відсмоктування пилу.

Перед використанням шліфувальної машини

- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину обома руками.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальна машина не торкається шліфувальним папером матеріалу, який обробляється.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Не кладіть шліфувальну машину на землю після вимкнення, поки її рухомі частини не зупиняться.
- Використовуйте захисну маску, якщо під час шліфування утворюється пил. Пил, що утворюється під час шліфування пофарбованих свинцем поверхонь, деяких видів деревини та металу, є шкідливим.
- Вагітним жінкам і дітям не слід заходити в приміщення, де за допомогою шліфувальної машини знімається фарба, що містить сполуки свинцю.
- Не їжте, не пийте і не паліть у приміщенні, де шліфувальною шліфувальною машиною видаляється фарба, що містить сполуки свинцю.
- Слід уникати використання довгих подовжувачів.

Під час роботи з шліфувальною машиною

- Під час роботи з шліфувальною машиною завжди використовуйте навушники та респіратор.
- Шліфувальна машина не призначена для роботи з вологими матеріалами.
- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі переконайтеся, що кнопка вимикача не знаходиться в положенні "увімкнено".
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.
- Використовуйте захисні окуляри або щитки при роботі з шліфувальною машиною над головою оператора.
- Під час роботи з шліфувальною машиною не чиніть на неї надмірного тиску, який може призвести до зупинки шліфувальної машини.

УВАГА: Машина призначена для використання в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання запобіжних і додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час роботи.

ОПИС ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ



1 2 3 4



5 6

1. перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації
2. виріб відповідає директиві ЄС
3.Носіть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, протипилову маску
4.захист другого класу
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації українського ринку.

ОПИС ПІКТОГРАМ

Рис А:
1.Ручка регулювання швидкості
2.передня ручка
3.робоча лапка
4.вимикач увімкнення/вимкнення
5.верхня ручка
6.контейнер для пилу
7. вихід для пилу

АКСЕСУАРИ ТА ОБЛАДНАННЯ
- Контейнер для пилу
- Робоча база 125 мм
- Робоча база 150 мм
- Шліфувальний папір x6
- Кейс

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ
Ексцентрикові шліфувальні машини - це ручні електроінструменти з ізоляцією класу II. Машини приводяться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Ексцентрикова шліфувальна машина призначена для шліфування та полірування дерев'яних, металевих, пластикових і подібних поверхонь за допомогою шліфувального паперу відповідної градації. Сфери використання: ремонтні та будівельні роботи, а також всі роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину не можна використовувати для шліфування матеріалів, що містять магній, азбест, гіпс, а також поверхонь, покритих штукатуркою.

ПОВОДЖЕННЯ

Вибір шліфувального паперу
Для грубого шліфування більшості матеріалів підходить шліфувальний папір з великою зернистістю, а для чистового шліфування - з меншою зернистістю.
- Якщо поверхня нерівна, почніть з грубозернистого паперу і продовжуйте шліфувати, поки поверхня не стане рівною.
- Потім використовуйте папір середньої зернистості, щоб видалити сліди, залишені при роботі з грубозернистим папером.
- Нарешті, використовуйте дрібнозернистий папір, щоб завершити фінішну обробку.

Використання шліфувального паперу
Оскільки ексцентрикова шліфувальна машина оснащена шліфувальною тарілкою на липучці, слід використовувати тільки шліфувальний папір відповідного розміру (перфорований).
- Розташуйте шліфувальний папір впритул до шліфувальної тарілки
- Розташуйте шліфувальний папір так, щоб його отвори збігалися з отворами на шліфувальній **тарілці (рис. B)**.
- Притисніть папір до шліфувального листа
- Переконайтеся, що отвори на шліфувальному папері та робочій лапці повністю суміщені, щоб забезпечити відведення пилу.

Увімкнення/вимкнення
- Увімкнення - переведіть вимикач у верхній частині корпусу в положення "увімкнено".
- Вимкнення - переведіть вимикач у верхній частині корпусу в положення "вимкнено".

Налаштування швидкості
Шліфувальна машина оснащена ручкою для зміни швидкості на передній частині корпусу. Швидкість шліфувальної машини збільшується із збільшенням обраної цифри на ручці **(рис. C)**.

Робота з ексцентриковою шліфувальною машиною
- Вся шліфувальна поверхня робочої лапки повинна спиратися на робочу поверхню.
- Увімкніть шліфувальну машину і, прикладаючи помірний тиск, переміщайте її по заготовці обертальними рухами в поперечному або поздовжньому напрямку.
- Для грубої обробки використовуйте грубозернистий наждачний папір, а для чистової - дрібнозернистий. Найкраще підбирати тип шліфувального паперу методом проб і помилок.
- Закінчуючи полірування, зменшіть тиск на шліфувальну машину, підніміть її над оброблюваною поверхнею і тільки після цього вимкніть.

Система пиловидалення
Шліфувальна машина оснащена вбудованою системою пиловидалення, розташованою в задній частині машини. Вона призначена для роботи з мішком, встановленим безпосередньо на вихлопній трубі, або з пилососом. Коробка повинна регулярно спорожнятися.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ
Перед будь-яким встановленням, регулюванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.
- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі шліфувальної машини завжди вільні.
- Ніколи не використовуйте їдкі засоби для очищення пластикових деталей.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, перевірте стан вугільних щіток двигуна.

Заміна робочої лапки
Пошкоджену робочу лапку необхідно негайно замінити
- Викрутіть чотири гвинти, що кріплять робочу лапку.
- Зніміть і замініть робочу лапку.
- Затягніть кріпильні гвинти.

Заміна вугільних щіток
Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.
Заміну вугільних щіток повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.
Будь-яка несправність повинна бути усунена в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбітальна шліфувальна машина 59G349	
Параметр	**Значення**
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	450 W
Довжина шнура живлення	≥3m

Максимальна швидкість без навантаження	7000-13000 хв$^{-1}$
Розмір зачисного диска	125 мм / 150 мм
Клас захисту	II
Клас захисту IP	IPX0
Вага	1.21 кг
Рік виготовлення	2025
59G349 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	Lp_A= 82 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	Lw_A= 93 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення віброприскорення	a_h= 12,5 м/с^{2}K= 1,5 м/с^2

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, створюваного приладом, описується: рівнем звукового тиску $Lp_{(A)}$ і рівнем звукової потужності $Lw_{(A)}$ (, де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює прилад, описується значенням віброприскорення $a_{(h)}$ (, де K позначає невизначеність вимірювання).

Заявлений рівень звукового тиску Lp_A, рівень звукової потужності $Lw_{(A)}$ і значення віброприскорення $a_{(h)}$ були виміряні відповідно до EN 62841-1:2015. Зазначений рівень вібрації a_hможна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Погранична 2/4 (далі - "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
ȘLEFUITOR EXCENTRIC
59G349

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGLEMENTĂRI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

La șlefuirea suprafețelor din lemn și metal, de exemplu, vopsite cu vopsele pe bază de plumb, se pot genera prafuri nocive/toxice. Contactul sau inhalarea acestor pulberi poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a trecătorilor. Trebuie utilizat echipament de protecție individuală adecvat, cum ar fi aparate de respirat, ochelari de protecție. Trebuie conectat un sistem de aspirare a prafului.

Înainte de a utiliza șlefuitorul

- Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini în timpul utilizării.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șlefuitorul nu atinge materialul care urmează să fie prelucrat cu șmirghel.
- Înainte de a porni șlefuitoarea, asigurați-vă că șmirghelul este fixat bine.
- Nu atingeți părțile șlefuitorului care sunt în mișcare.
- Nu lăsați șlefuitorul jos după ce l-a oprit înainte ca părțile sale în mișcare să se fi oprit.
- Folosiți o mască de protecție dacă se generează praf în timpul șlefuirii. Praful generat la șlefuirea suprafețelor vopsite cu plumb, a unor tipuri de lemn și metal este nociv.
- Femeile însărcinate și copiii nu trebuie să intre într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Trebuie evitată utilizarea de cabluri prelungitoare lungi.

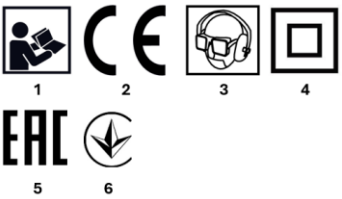
Atunci când utilizați un șlefuitor

- Purtați întotdeauna căști de protecție pentru urechi și un aparat respirator atunci când utilizați șlefuitorul.
- Șlefuitorul nu este potrivit pentru lucrări umede.
- Înainte de a conecta polizorul la rețea, verificați dacă butonul de comutare nu este în poziția pornit.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale polizorului.
- Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți polizorul deasupra capului operatorului.
- Atunci când manevrați polizorul, nu exercitați asupra acestuia o presiune excesivă care ar putea provoca oprirea polizorului.

ATENȚIE: Mașina este proiectată pentru utilizare în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1.Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare
2.Produsul este în conformitate cu directiva UE
3.Purtați protecție pentru ochi, protecție auditivă, mască de praf
4.A doua clasă de protecție
5. Marca de certificare EAC.
6. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR

Fig A:
1.Buton de control al vitezei
2.Mâner frontal
3.Picior de lucru
4.Comutator pornit/oprit
5.Mâner superior
6.Recipient pentru praf
7.Ieșire praf

ACCESORII ȘI ECHIPAMENTE

- Recipient pentru praf
- Baza de lucru 125 mm
- Baza de lucru 150 mm
- Hârtie abrazivă x6
- Valiză

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Șlefuitoarele excentrice sunt unelte electrice manuale cu izolație clasa II. Mașinile sunt acționate de un motor cu comutator monofazat. Șlefuitorul excentric este conceput pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor din lemn,

metal, plastic și suprafețe similare, folosind hârtie abrazivă de gradație corespunzătoare. Domeniile de utilizare includ lucrările de renovare și de construcție, precum și toate lucrările din domeniul activităților independente ale amatorilor (DIY).

Șlefuitorul nu trebuie utilizat pentru șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest, gips sau suprafețe acoperite cu tencuială.

MANIPULARE

Alegerea hârtiei de șlefuit

Hârtia de șlefuit cu granulație mai grosieră este potrivită pentru lucrări de șlefuire grosieră pe majoritatea materialelor, iar hârtia cu granulație mai fină este utilizată pentru lucrări de finisare.

- Atunci când suprafața nu este uniformă, începeți cu hârtie cu granulație grosieră și continuați până când suprafața este uniformă.
- Utilizați apoi hârtie cu granulație medie pentru a îndepărta urmele lăsate de lucrul cu hârtie cu granulație grosieră.
- În final, utilizați hârtie cu granulație fină pentru a finaliza operațiunea de finisare.

Aplicarea hârtiei de șlefuit

Deoarece șlefuitoarea excentrică este echipată cu un tampon de șlefuit de tip Velcro, trebuie utilizată numai hârtia de șlefuit (perforată) de dimensiunea corectă.

- Poziționați hârtia de șlefuit aproape de tamponul de șlefuit
- Poziționați hârtia de șlefuit astfel încât găurile acesteia să se alinieze cu cele de pe tamponul de șlefuit **(fig. B)**.
- Apăsați hârtia împotriva plăcuței de șlefuit
- Asigurați-vă că orificiile hârtiei de șlefuit și ale piciorului de lucru sunt complet aliniate pentru a garanta că praful poate fi aspirat.

Pornirea/oprirea

- Pornirea - glisați comutatorul de pe partea superioară a corpului în poziția pornit.
- Oprire - glisați comutatorul de pe partea superioară a corpului în poziția oprit.

Setarea vitezei

Șlefuitorul este echipat cu un buton pentru modificarea vitezei de șlefuire pe partea din față a corpului. Viteza șlefuitorului crește cu numărul selectat pe cadran **(fig. C)**.

Lucrul cu o șlefuitoare excentrică

- Întreaga suprafață de șlefuire a piciorului de lucru trebuie să se sprijine pe suprafața de lucru.
- Porniți șlefuitoarea și, exercitând o presiune moderată, deplasați-o peste piesa de prelucrat într-o mișcare de rotație, fie transversal, fie longitudinal.
- Utilizați șmirghel cu granulație grosieră pentru lucrări grosiere și șmirghel cu granulație fină pentru lucrări de finisare. Cel mai bine este să selectați tipul de hârtie de șlefuit prin încercare și eroare.
- La finisarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului și ridicați-l deasupra suprafeței pe care se lucrează și abia apoi opriți-l.

Sistemul de extragere a prafului

Șlefuitorul este echipat cu un sistem încorporat de aspirare a prafului situat în partea din spate a mașinii. Acesta este conceput pentru a funcționa cu o cutie plasată direct pe evacuare sau cu un aspirator. Cutia trebuie să fie golită în mod regulat.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

- Păstrați polizorul curat în permanență.
- Asigurați-vă că fantele de ventilație din carcasa polizorului sunt întotdeauna neobstrucționate.
- Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța piesele din plastic.
- Dacă apar scântei excesive pe comutator, verificați starea periilor de carbon ale motorului.

Înlocuirea piciorului de lucru

Un picior de lucru deteriorat trebuie înlocuit imediat

- Scoateți cele patru șuruburi care fixează piciorul de lucru.
- Scoateți și înlocuiți piciorul de lucru.
- Strângeți șuruburile de fixare.

Înlocuirea periilor de carbon

Periile de carbon uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate ale motorului trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii în același timp.

Numai o persoană calificată trebuie să înlocuiască periile de carbon folosind piese originale.

Orice tip de defecțiune trebuie reparată de centrul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Șlefuitor orbital aleatoriu 59G349	
Parametru	**Valoare**
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	450 W
Lungimea cablului de alimentare	≥3m
Viteza maximă fără sarcină	7000-13000 min^{-1}
Dimensiunea discului de șlefuire	125 mm / 150 mm
Clasa de protecție	II
Clasa de protecție IP	IPX0
Greutate	1,21 kg
Anul de fabricație	2025
59G349 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de putere acustică	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Valorile accelerației vibrațiilor	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al aparatului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă Lp_Ași nivelul de putere acustică $Lw_{(A)}$(unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de aparat este descrisă prin valoarea accelerației vibrației $a_{(h)}$ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică raportat Lp_A, nivelul de putere acustică Lw_Ași valoarea accelerației vibrațiilor $a_h$au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații raportat $a_h$poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protecția temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, inter alia, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia
Produs: Polizor excentric
Model: 59G349
Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 ÷ 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU.
Și este în conformitate cu cerințele standardelor:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Această declarație se referă numai la mașină așa cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele
adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski
Reprezentant de calitate al companiei GTX Poland
Varșovia, 2022-04-27

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

EXCENTRIKUS CSISZOLÓGÉP

59G349

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fa- és fémfelületek, pl. ólomalapú festékkel festett felületek csiszolásakor káros/toxikus por keletkezhet. Az ilyen porokkal való érintkezés vagy azok belélegzése veszélyeztetheti a kezelő vagy a közelben tartózkodók egészségét. Megfelelő egyéni védőfelszerelést, például légzőkészüléket, védőszemüveget kell használni. Porelszívó rendszert kell csatlakoztatni.

A csiszológép használata előtt

- A csiszológépet használat közben mindkét kezével biztonságosan fogja meg.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép nem ér hozzá a csiszolópapírral megmunkálandó anyaghoz.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan rögzítve van.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Kikapcsolás után ne tegye le a csiszológépet, mielőtt annak mozgó részei megálltak volna.
- Használjon védőmaszkot, ha csiszolás közben por keletkezik. Az ólomfestett felületek, egyes fafajták és fémek csiszolásakor keletkező por káros.
- Terhes nők és gyermekek ne menjenek olyan helyiségbe, ahol csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon olyan helyiségben, ahol csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Kerülni kell a hosszú hosszabbító vezetékek használatát.

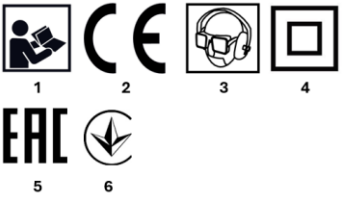
Csiszológép használatakor

- A csiszológép használatakor mindig viseljen fülvédőt és légzőkészüléket.
- A csiszológép nem alkalmas nedves munkavégzésre.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb nincs-e bekapcsolt állapotban.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- Használjon védőszemüveget vagy védőszemüveget, amikor a csiszológépet a kezelő feje fölött kezeli.
- A csiszológép kezelése során ne gyakoroljon túlzott nyomást a csiszológépre, amely a csiszológép leállását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS: A gépet beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági és kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a működtetés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1.Használat előtt olvassa el a használati utasítást
2.A termék megfelel az uniós irányelvnek
3.Viseljen szemvédőt, hallásvédőt, porvédő maszkot
4.Másodosztályú védelem
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrajnai piaci tanúsítási jel.

A PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

A. ábra:
1.Sebességszabályozó gomb
2.Első fogantyú
3.Munkaláb
4.Be-/kikapcsoló
5.Felső fogantyú
6.Porgyűjtő tartály
7.Porkivezető nyílás

TARTOZÉKOK ÉS FELSZERELÉSEK

- Porgyűjtő tartály
- Munkalap 125 mm
- Munkalap 150 mm
- Csiszolópapír x6
- tok

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az excentrikus csiszológépek II. osztályú szigeteléssel rendelkező kézi erőgépek. A gépeket egyfázisú kommutátoros motor hajtja. Az excentrikus csiszológépet fa, fém, műanyag és hasonló felületek csiszolására és polírozására tervezték, megfelelő osztályozású csiszolópapírral. Felhasználási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológép nem használható magnéziumtartalmú anyagok, azbeszt, gipsz vagy vakolattal bevont felületek csiszolására.

KEZELÉS

Csiszolópapír kiválasztása

A durvább szemcseméretű csiszolópapír a legtöbb anyag durva csiszolási munkáihoz, a finomabb szemcseméretű papír pedig a befejező munkákhoz alkalmas.

- Ha a felület nem egyenletes, kezdje durva szemcsés papírral, és folytassa, amíg a felület egyenletes nem lesz.
- Ezután közepes szemcseméretű papírral távolítsa el a durva szemcséjű papírral végzett munka nyomát.
- Végül finom szemcsés papírt használjon a befejező művelet befejezéséhez.

Csiszolópapír alkalmazása

Mivel az excentercsiszoló tépőzáras csiszolópaddal van felszerelve, csak a megfelelő méretű (perforált) csiszolópapírt szabad használni.

- Helyezze a csiszolópapírt a csiszolópadhoz közel.
- Helyezze a csiszolópapírt úgy, hogy a lyukai egy vonalban legyenek a csiszolópadon lévő lyukakkal **(B ábra)**.
- Nyomja a papírt a csiszolópárnához
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír és a munkalap furatai teljesen egy vonalban vannak, hogy a por kiszívható legyen.

Be-/kikapcsolás

- Bekapcsolás - csúsztassa a test tetején lévő kapcsolót bekapcsolt állásba.
- Kikapcsolás - csúsztassa a test tetején lévő kapcsolót kikapcsolt állásba.

Sebesség beállítása

A csiszológép a csiszológép elülső részén található egy gomb a csiszológép fordulatszámának módosítására. A csiszológép sebessége a tárcsán kiválasztott számmal növekszik **(C ábra)**.

Munka excentrikus csiszológéppel

- A munkaláb teljes csiszolási felületének a munkafelületen kell nyugodnia.
- Kapcsolja be a csiszológépet, és mérsékelt nyomást gyakorolva forgómozgással mozgassa a munkadarabon kereszt- vagy hosszirányban.
- A durva munkákhoz használjon durva szemcsés csiszolópapírt, a finommunkákhoz pedig finom szemcsés csiszolópapírt. A csiszolópapír típusát a legjobb, ha próbálgatással és tévedéssel választja ki.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és emelje a megmunkált felület fölé, és csak ezután kapcsolja ki.

Porelszívó rendszer

A csiszológép beépített porelszívó rendszerrel van felszerelve, amely a gép hátsó részén található. Úgy tervezték, hogy közvetlenül a kipufogóra helyezett dobozzal vagy porszívóval működjön. A dobozt rendszeresen ki kell üríteni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A telepítés, beállítás, javítás vagy üzemeltetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- A darálót mindig tartsa tisztán.
- Ügyeljen arra, hogy a darálóház szellőzőnyílásai mindig akadálymentesek legyenek.
- Soha ne használjon maró hatású szereket a műanyag alkatrészek tisztításához.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.

A munkaláb cseréje

A sérült munkalábat azonnal ki kell cserélni

- Távolítsa el a munkalábat rögzítő négy csavart.
- Vegye ki és cserélje ki a munkalábat.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat.

A szénkefék cseréje

A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét kefét egyszerre cserélje ki.
A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.
Bármilyen típusú meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell megjavítania.

MŰSZAKI ADATOK

59G349 véletlenszerű orbitális csiszológép	
Paraméter	**Érték**
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	450 W
A tápkábel hossza	≥3m
Maximális üresjárati sebesség	7000-13000 perc^{-1}
A csiszolótárcsa mérete	125 mm / 150 mm
Védelmi osztály	II
Védelmi osztály IP	IPX0
Súly	1,21 kg
Gyártás éve	2025
Az 59G349 jelöli a típust és a gép megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	a_h= 12,5 m/s^{2}K= 1,5 m/s^2

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint Lp_Aés a hangteljesítményszint $Lw_{(A)}$ (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgést a rezgésgyorsulás értéke $a_{(h)}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) írja le.

A bejelentett Lp_Ahangnyomásszintet, az Lw_Ahangteljesítményszintet és az $a_h$rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015 szabvány szerint mérték.
A bejelentett $a_h$rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.
A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.
A vibrációs expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.
Annak érdekében, hogy megvédjék a felhasználót a vibráció hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenntartva. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó
Termék: Termék: excentrikus köszörű
Modell: 59G349
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorszám: 00001 ÷ 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU
A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.
És megfelel a szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.
Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.
a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.
A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:
Aláírva a következő nevében:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski
A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője
Varsó, 2022-04-27

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

LEVIGATRICE ECCENTRICA

59G349

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

NORME DI SICUREZZA SPECIALI

Durante la levigatura di superfici in legno e metallo, ad esempio verniciate con vernici a base di piombo, possono generarsi polveri nocive/tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può mettere in pericolo la salute dell'operatore o delle persone presenti. È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati, quali respiratori e occhiali di sicurezza. È necessario collegare un sistema di aspirazione della polvere.

Prima di utilizzare la levigatrice

- Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani durante l'uso.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che non sia a contatto con il materiale da lavorare con la carta abrasiva.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- Non appoggiare la levigatrice dopo averla spenta prima che le parti in movimento si siano arrestate.
- Utilizzare una maschera protettiva se durante la levigatura si genera polvere. La polvere generata durante la levigatura di superfici verniciate con vernici al piombo, alcuni tipi di legno e metallo è nociva.
- Le donne in gravidanza e i bambini non devono entrare in una stanza in cui si rimuove vernice contenente composti di piombo con una levigatrice.
- Non mangiare, bere o fumare in una stanza in cui si sta rimuovendo vernice contenente composti di piombo con una levigatrice.
- Evitare l'uso di prolunghe lunghe.

Quando si utilizza una levigatrice

- Indossare sempre cuffie antirumore e un respiratore quando si utilizza la levigatrice.
- La levigatrice non è adatta per lavori a umido.
- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, verificare che l'interruttore non sia in posizione di accensione.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della smerigliatrice.
- Indossare occhiali protettivi o maschere quando si utilizza la smerigliatrice sopra la testa dell'operatore.
- Durante la manipolazione della smerigliatrice, non esercitare una pressione eccessiva sulla smerigliatrice che potrebbe causarne l'arresto.

ATTENZIONE: La macchina è progettata per uso interno.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro e l'uso di misure di sicurezza e protezioni aggiuntive, durante il funzionamento sussiste sempre il rischio di lesioni residue.

DESCRIZIONE DEI PITTORGAMMI UTILIZZATI





1. Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
2. Il prodotto è conforme alla direttiva UE
3. Indossare protezioni per gli occhi, protezioni acustiche, maschera antipolvere
4. Protezione di seconda classe
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESCRIZIONE DEI PITTORGRAMMI

Fig. A:

1. Manopola di controllo della velocità
2. Impugnatura anteriore
3.Piede di appoggio
4. Interruttore on/off
5. Maniglia superiore
6. Contenitore per la polvere
7.Uscita polvere

ACCESSORI E ATTREZZATURA

- Contenitore per la polvere
- Base di lavoro 125 mm
- Base di lavoro 150 mm
- Carta abrasiva x6
- Custodia

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Le levigatrici eccentriche sono utensili elettrici portatili con isolamento di classe II. Le macchine sono azionate da un motore a commutatore monofase. La levigatrice eccentrica è progettata per la levigatura e la lucidatura di superfici in legno, metallo, plastica e simili, utilizzando carta abrasiva di grana appropriata. I campi di applicazione comprendono i lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché tutti i lavori nel settore dell'attività amatoriale indipendente (fai da te).

La levigatrice non deve essere utilizzata per levigare materiali contenenti magnesio, amianto, gesso o superfici rivestite con intonaco.

MANIPOLAZIONE

Selezione della carta abrasiva

La carta abrasiva a grana più grossa è adatta per lavori di levigatura grossolana sulla maggior parte dei materiali, mentre la carta a grana più fine viene utilizzata per lavori di finitura.

- Quando la superficie non è uniforme, iniziare con carta a grana grossa e continuare fino a quando la superficie non è uniforme.
- Quindi utilizzare carta a grana media per rimuovere i segni lasciati dalla carta a grana grossa.
- Infine, utilizzare carta a grana fine per completare l'operazione di finitura.

Applicazione della carta abrasiva

Poiché la levigatrice eccentrica è dotata di un platorello con velcro, è necessario utilizzare solo carta abrasiva (perforata) della misura corretta.

- Posizionare la carta abrasiva vicino al platorello
- Posizionare la carta abrasiva in modo che i fori siano allineati con quelli del platorello **(fig. B)**.
- Premere la carta contro il platorello
- Assicurarsi che i fori della carta abrasiva e del piedino di lavoro siano perfettamente allineati per garantire l'aspirazione della polvere.

Accensione/spegnimento

- Accensione: far scorrere l'interruttore sulla parte superiore del corpo in posizione di accensione.
- Spegnimento: far scorrere l'interruttore sulla parte superiore del corpo in posizione off.

Regolazione della velocità

La levigatrice è dotata di una manopola per modificare la velocità di levigatura sulla parte anteriore del corpo. La velocità della levigatrice aumenta con il numero selezionato sul quadrante **(fig. C)**.

Lavorare con una levigatrice eccentrica

- L'intera superficie di levigatura del piedino di lavoro deve poggiare sulla superficie di lavoro.
- Accendere la levigatrice ed esercitando una pressione moderata, muoverla sul pezzo da lavorare con un movimento rotatorio, trasversalmente o longitudinalmente.
- Utilizzare carta abrasiva a grana grossa per lavori grossolani e carta abrasiva a grana fine per lavori di finitura. È consigliabile selezionare il tipo di carta abrasiva mediante prove successive.
- Quando si termina la lucidatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e sollevarla dalla superficie da lavorare, quindi spegnerla.

Sistema di aspirazione della polvere

La levigatrice è dotata di un sistema di aspirazione della polvere integrato situato nella parte posteriore della macchina. È progettato per funzionare con un contenitore posto direttamente sullo scarico o con un aspirapolvere. Il contenitore deve essere svuotato regolarmente.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o funzionamento.

- Mantenere sempre pulita la levigatrice.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione nell'alloggiamento della levigatrice siano sempre libere.
- Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore.

Sostituzione del piedino di appoggio

Un piedino di appoggio danneggiato deve essere sostituito immediatamente

- Rimuovere le quattro viti che fissano il piedino di lavoro.
- Rimuovere e sostituire il piedino di lavoro.
- Serrare le viti di fissaggio.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Le spazzole di carbone del motore usurate (meno di 5 mm), bruciate o incrinate devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Qualsiasi tipo di malfunzionamento deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

Levigatrice orbitale casuale 59G349	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	450 W
Lunghezza cavo di alimentazione	≥3
Velocità massima a vuoto	7000-13000 min^{-1}
Dimensioni del disco abrasivo	125 mm / 150 mm
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IPX0
Peso	1,21 kg
Anno di fabbricazione	2025
59G349 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	a_h= 12,5 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione acustica dell'apparecchio è descritto da: il livello di pressione sonora emesso Lp_A e il livello di potenza sonora $Lw_{(A)}$ (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni $a_{(h)}$ (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora Lp_A , il livello di potenza sonora Lw_A e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazione a_h riportato può essere utilizzato per il confronto tra apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione delle mani a una temperatura adeguata e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc., sono riservati. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia
Prodotto: Smerigliatrice eccentrica
Modello: 59G349
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: 00001 ÷ 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti delle norme:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti
aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski
Responsabile della qualità della società GTX Poland
Varsavia, 27 aprile 2022

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

PONCEUSE EXCENTRIQUE

59G349

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

Lors du ponçage de surfaces en bois et en métal, par exemple peintes avec des peintures à base de plomb, des poussières nocives/toxiques peuvent être générées. Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peut mettre en danger la santé de l'opérateur ou des personnes présentes. Un équipement de protection individuelle approprié, tel que des masques respiratoires et des lunettes de sécurité, doit être utilisé. Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé.

Avant d'utiliser la ponceuse

- Tenez fermement la ponceuse à deux mains pendant son utilisation.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec le matériau à poncer.

- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif est bien fixé.
- Ne touchez pas les pièces de la ponceuse qui sont en mouvement.
- Ne posez pas la ponceuse après l'avoir éteinte avant que ses pièces mobiles ne soient complètement immobilisées.
- Utilisez un masque de protection si le ponçage génère de la poussière. La poussière générée lors du ponçage de surfaces peintes au plomb, de certains types de bois et de métaux est nocive.
- Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas entrer dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est en cours de décapage à l'aide d'une ponceuse.
- Évitez d'utiliser de longues rallonges électriques.

Lors de l'utilisation d'une ponceuse

- Portez toujours des protections auditives et un masque respiratoire lorsque vous utilisez la ponceuse.
- La ponceuse n'est pas adaptée aux travaux humides.
- Avant de brancher la ponceuse sur le secteur, vérifiez que l'interrupteur n'est pas en position marche.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles de la meuleuse.
- Utilisez des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la meuleuse au-dessus de la tête de l'opérateur.
- Lors de la manipulation de la meuleuse, n'exerce pas une pression excessive sur la meuleuse qui pourrait provoquer son arrêt.

ATTENTION : La machine est conçue pour une utilisation en intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre et l'utilisation de mesures de sécurité et de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessures résiduelles pendant le fonctionnement.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1 2 3 4



5 6

1. Lire le mode d'emploi avant utilisation
2. Le produit est conforme à la directive européenne
3. Portez des lunettes de protection, des protections auditives et un masque anti-poussière
4. Protection de deuxième classe
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification du marché ukrainien.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES

Fig. A :

1. Bouton de contrôle de la vitesse
2. Poignée avant
3. Pied de travail
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Poignée supérieure
6. Bac à poussière
7. Sortie de poussière

ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENT

- Bac à poussière
- Base de travail 125 mm
- Base de travail 150 mm
- Papier abrasif x6
- Mallette

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Les ponceuses excentriques sont des outils électriques portatifs avec isolation de classe II. Les machines sont entraînées par un moteur à commutateur monophasé. La ponceuse excentrique est conçue pour le ponçage et le polissage de surfaces en bois, métal, plastique et similaires, à l'aide de papier abrasif de grain approprié. Les domaines d'utilisation comprennent les travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les travaux dans le domaine des activités amateurs indépendantes (bricolage).

La ponceuse ne doit pas être utilisée pour meuler des matériaux contenant du magnésium, de l'amiante, du gypse ou des surfaces recouvertes de plâtre.

MANIPULATION

Choix du papier abrasif

Le papier abrasif à grain grossier convient pour le ponçage grossier de la plupart des matériaux, tandis que le papier à grain fin est utilisé pour les travaux de finition.

- Lorsque la surface n'est pas plane, commencez avec un papier à grain grossier et continuez jusqu'à ce que la surface soit plane.
- Utilisez ensuite un papier à grain moyen pour éliminer les marques laissées par le papier à grain grossier.
- Enfin, utilisez un papier à grain fin pour terminer l'opération de finition.

Application du papier abrasif

Comme la ponceuse excentrique est équipée d'un patin de ponçage de type Velcro, il convient d'utiliser uniquement du papier abrasif (perforé) de la bonne taille.

- Positionnez le papier abrasif près du patin de ponçage
- Positionnez le papier abrasif de manière à ce que ses trous soient alignés avec ceux du patin de ponçage **(fig. B)**.
- Appuyez le papier contre le patin de ponçage
- Assurez-vous que les trous du papier abrasif et du patin de ponçage sont parfaitement alignés afin de garantir l'aspiration de la poussière.

Mise en marche/arrêt

- Mise en marche : faites glisser l'interrupteur situé sur le dessus du boîtier en position « marche ».
- Mise hors tension : faites glisser l'interrupteur situé sur le dessus du boîtier en position d'arrêt.

Réglage de la vitesse

La ponceuse est équipée d'un bouton situé à l'avant du boîtier qui permet de régler la vitesse de la ponceuse. La vitesse de la ponceuse augmente en fonction du chiffre sélectionné sur le cadran **(fig. C)**.

Travailler avec une ponceuse excentrique

- Toute la surface de ponçage du pied de travail doit reposer sur la surface de travail.
- Mettez la ponceuse en marche et, en exerçant une pression modérée, déplacez-la sur la pièce à poncer dans un mouvement rotatif, soit transversalement, soit longitudinalement.
- Utilisez du papier abrasif à gros grain pour les travaux grossiers et du papier abrasif à grain fin pour les travaux de finition. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par essais successifs.
- Lors de la finition, réduisez la pression sur la ponceuse, soulevez-la au-dessus de la surface à travailler, puis éteignez-la.

Système d'aspiration des poussières

La ponceuse est équipée d'un système d'aspiration intégré situé à l'arrière de la machine. Il est conçu pour fonctionner avec un bac placé directement sur la sortie d'air ou avec un aspirateur. Le bac doit être vidé régulièrement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant toute installation, réglage, réparation ou utilisation.

- Maintenez la ponceuse propre en permanence.
- Assurez-vous que les fentes d'aération du boîtier de la ponceuse ne sont jamais obstruées.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Si des étincelles excessives apparaissent sur le commutateur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.

Remplacement du pied de travail

Un pied de travail endommagé doit être remplacé immédiatement.

- Retirez les quatre vis qui fixent le pied de travail.
- Retirez et remplacez le pied de travail.
- Serrez les vis de fixation.

Remplacement des balais de charbon

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.
Seule une personne qualifiée doit remplacer les balais de charbon en utilisant des pièces d'origine.
Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ponceuse orbitale aléatoire 59G349	
Paramètre	**Valeur**
Tension	230 V CA
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	450 W
Longueur du cordon d'alimentation	≥3 m
Vitesse maximale à vide	7000-13000 min^{-1}
Dimensions du disque de meulage	125 mm / 150 mm
Indice de protection	II
Indice de protection IP	IPX0
Poids	1,21 kg
Année de fabrication	2025
59G349 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L_{pA}= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a_h= 12,5 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informations sur le bruit et les vibrations
Le niveau d'émission sonore de l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique $L_{W(A)}$ (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations $a_{(h)}$ (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'unité. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.
Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une organisation correcte du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, etc., sont réservés. Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel que modifié). Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie
Produit : Meuleuse excentrique
Modèle : 59G349
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 ÷ 99999
La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la directive 2015/863/UE.
Et est conforme aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-4:2014 ; AfPS GS 2019:01 PAK ; EN 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;
IEC 62321-1:2013 ; IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV ; IEC 62321-5:2013 ;
CEI 62321-6:2015 ; CEI 62321-7-1:2015 ; CEI 62321-7-2:2017
La présente déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants
ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.
Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à établir le dossier technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Représentant qualité de la société GTX Poland
Varsovie, le 27 avril 2022

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

EXZENTERSCHLEIFER

59G349

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE
Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, z. B. mit bleihaltigen Farben, können gesundheitsschädliche/giftige Stäube entstehen. Der Kontakt mit oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder von Umstehenden gefährden. Es ist geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken und Schutzbrillen zu tragen. Eine Staubabsaugung muss angeschlossen sein.

Vor Gebrauch der Schleifmaschine
- Halten Sie die Schleifmaschine während des Gebrauchs mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass die Schleifmaschine nicht mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier fest sitzt.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn beim Schleifen Staub entsteht. Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Lacken, bestimmten Holzarten und Metallen entsteht, ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen und Kinder dürfen Räume, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden, nicht betreten.

- In Räumen, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Die Verwendung langer Verlängerungskabel sollte vermieden werden.

Bei der Verwendung einer Schleifmaschine
- Tragen Sie bei der Verwendung der Schleifmaschine immer einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist nicht für Nassarbeiten geeignet.
- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob der Schalter nicht in der Ein-Position steht.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, wenn Sie die Schleifmaschine über Kopfhöhe verwenden.
- Üben Sie beim Umgang mit der Schleifmaschine keinen übermäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus, da dies zum Stillstand der Schleifmaschine führen kann.

VORSICHT: Die Maschine ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Trotz der sicheren Konstruktion und der Verwendung von Sicherheits- und zusätzlichen Schutzvorrichtungen besteht während des Betriebs immer die Gefahr von Verletzungen.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4



5 6

1. Lesen Sie vor Gebrauch die Betriebsanleitung.
2. Das Produkt entspricht der EU-Richtlinie.
3. Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und eine Staubmaske.
4. Schutzklasse II
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

BESCHREIBUNG DER Piktogramme

Abb. A:
1. Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung
2. Vorderer Griff
3. Arbeitsfuß
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Oberer Griff
6.Staubbehälter
7.Staubauslass

ZUBEHÖR UND AUSSTATTUNG
- Staubbehälter
- Arbeitsbasis 125 mm
- Arbeitsbasis 150 mm
- Schleifpapier x6
- Koffer

KONSTRUKTION UND VERWENDUNGSZWECK
Exzenterschleifer sind handgeführte Elektrowerkzeuge mit Isolierung der Klasse II. Die Maschinen werden von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Der Exzenterschleifer ist zum Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoff- und ähnlichen Oberflächen mit Schleifpapier der entsprechenden Körnung bestimmt. Einsatzbereiche sind Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich des selbständigen Heimwerkens (DIY).

Der Schleifer darf nicht zum Schleifen von Materialien, die Magnesium, Asbest oder Gips enthalten, oder von mit Gips beschichteten Oberflächen verwendet werden.

HANDHABUNG

Auswahl des Schleifpapiers
Grobkörniges Schleifpapier eignet sich für grobe Schleifarbeiten an den meisten Materialien, feinkörniges Schleifpapier wird für Feinarbeiten verwendet.
- Bei unebenen Oberflächen mit grobkörnigem Schleifpapier beginnen und so lange schleifen, bis die Oberfläche eben ist.
- Anschließend mit mittelkörnigem Schleifpapier die Spuren des grobkörnigen Schleifpapiers entfernen.
- Zum Abschluss verwenden Sie feinkörniges Schleifpapier, um die Endbearbeitung abzuschließen.

Anbringen des Schleifpapiers
Da der Exzenterschleifer mit einem Klett-Schleifpad ausgestattet ist, darf nur Schleifpapier (perforiert) in der richtigen Größe verwendet werden.
- Positionieren Sie das Schleifpapier nahe am Schleifpad
- Positionieren Sie das Schleifpapier so, dass seine Löcher mit denen auf dem Schleifpad übereinstimmen **(Abb. B)**.
- Drücken Sie das Papier gegen den Schleifpad
- Achten Sie darauf, dass die Löcher im Schleifpapier und im Arbeitsfuß vollständig übereinander liegen, damit der Staub abgesaugt werden kann.

Ein-/Ausschalten
- Einschalten – Schieben Sie den Schalter oben am Gehäuse in die Position „Ein".
- Ausschalten – Schieben Sie den Schalter oben am Gehäuse in die Aus-Position.

Geschwindigkeitseinstellung
Die Schleifmaschine ist mit einem Drehknopf an der Vorderseite des Gehäuses zum Einstellen der Schleifgeschwindigkeit ausgestattet. Die Schleifgeschwindigkeit erhöht sich mit der gewählten Zahl auf dem Drehknopf **(Abb. C)**.

Arbeiten mit einer Exzenterschleifmaschine
- Die gesamte Schleiffläche des Arbeitsfußes muss auf der Arbeitsfläche aufliegen.
- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und bewegen Sie sie mit mäßigem Druck in kreisenden Bewegungen quer oder längs über das Werkstück.
- Verwenden Sie grobkörniges Schleifpapier für grobe Arbeiten und feinkörniges Schleifpapier für Feinarbeiten. Die Auswahl des Schleifpapiers erfolgt am besten durch Ausprobieren.
- Beim Fertigpolieren den Druck auf die Schleifmaschine verringern, über die bearbeitete Fläche heben und erst dann ausschalten.

Staubabsaugung
Die Schleifmaschine ist mit einer integrierten Staubabsaugung ausgestattet, die sich an der Rückseite der Maschine befindet. Sie ist für die Verwendung mit einem direkt auf den Auslass aufgesetzten Behälter oder mit einem Staubsauger ausgelegt. Der Behälter muss regelmäßig geleert werden.

WARTUNG UND LAGERUNG
Ziehen Sie vor jeder Installation, Einstellung, Reparatur oder Inbetriebnahme den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze im Gehäuse der Schleifmaschine stets frei sind.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen niemals ätzende Mittel.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, überprüfen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors.

Austausch des Arbeitsfußes
Ein beschädigter Arbeitsfuß muss sofort ersetzt werden.
- Entfernen Sie die vier Schrauben, mit denen der Arbeitsfuß befestigt ist.
- Entfernen Sie den Arbeitsfuß und ersetzen Sie ihn.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Austausch der Kohlebürsten
Verschlissene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motors müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig.
Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen erfolgen.
Jede Art von Störung muss von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

Exzenterschleifer 59G349	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	230 V
Versorgungsfrequenz	50 Hz

Nennleistung	450 W
Länge des Netzkabels	≥3 m
Maximale Leerlaufdrehzahl	7000-13000 min^{-1}
Größe der Schleifscheibe	125 mm / 150 mm
Schutzklasse	II
Schutzart IP	IPX0
Gewicht	1,21 kg
Herstellungsjahr	2025
59G349 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an.	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswerte	a_h= 12,5 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel Lp_A und den Schallleistungspegel $Lw_{(A)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert $a_{(h)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der angegebene Schalldruckpegel Lp_A, der Schallleistungspegel Lw_A und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland" genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch" genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch" bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau
Produkt: Exzenterschleifer
Modell: 59G349
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 ÷ 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine, wie sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten
, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Qualitätsbeauftragter der Firma GTX Poland
Warschau, 27.04.2022

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
59G349

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, например, окрашенных красками на основе свинца, может образовываться вредная/токсичная пыль. Контакт с такой пылью или ее вдыхание могут угрожать здоровью оператора или посторонних лиц. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, защитные очки. Необходимо подключить систему пылеудаления.

Перед использованием шлифовальной машины

- Во время работы надежно держите шлифовальную машину обеими руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что она не касается обрабатываемого материала наждачной бумагой.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.
- Не кладите шлифовальную машину после выключения до того, как ее движущиеся части остановятся.
- Если во время шлифовки образуется пыль, используйте защитную маску. Пыль, образующаяся при шлифовке поверхностей, окрашенных свинцом, некоторых пород дерева и металла, вредна для здоровья.
- Беременные женщины и дети не должны находиться в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая соединения свинца.
- Не ешьте, не пейте и не курите в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая соединения свинца.
- Следует избегать использования длинных удлинителей.

При использовании шлифовальной машины

- При работе со шлифовальной машиной всегда надевайте наушники и респиратор.
- Шлифовальная машина не подходит для влажных работ.
- Перед подключением шлифовальной машины к сети убедитесь, что кнопка выключателя не находится в положении "Вкл".
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.

- При работе с шлифовальной машиной над головой оператора используйте защитные очки.
- При работе с шлифовальной машиной не оказывайте на нее чрезмерного давления, которое может привести к ее остановке.

ВНИМАНИЕ: Машина предназначена для использования в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование предохранительных и дополнительных мер защиты, всегда существует риск получения травмы во время работы.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1 2 3 4



5 6

1.Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации
2.Изделие соответствует директиве ЕС
3.Используйте средства защиты глаз, слуха, пылезащитную маску
4.Второй класс защиты
5. Сертификационный знак EAC.
6. Сертификационный знак украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

Рис A:
1.Ручка управления скоростью
2.передняя рукоятка
3.Рабочая лапка
4.переключатель вкл/выкл
5.Верхняя ручка
6.контейнер для пыли
7.Отвод для пыли

АКСЕССУАРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ
- Контейнер для пыли
- Рабочее основание 125 мм
- Рабочее основание 150 мм
- Абразивная бумага x6
- Кейс

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ
Эксцентриковые шлифовальные машины - это ручные электроинструменты с изоляцией класса II. Машины приводятся в действие однофазным двигателем с коммутатором. Эксцентриковая шлифмашина предназначена для шлифовки и полировки деревянных, металлических, пластиковых и подобных поверхностей с использованием абразивной бумаги соответствующей градации. Областью применения являются ремонтные и строительные работы, а также все работы в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Шлифовальную машину нельзя использовать для шлифовки материалов, содержащих магний, асбест, гипс или поверхностей, покрытых штукатуркой.

ОБРАЩЕНИЕ С

Выбор шлифовальной бумаги
Шлифовальная бумага с более крупной зернистостью подходит для грубой шлифовки большинства материалов, а бумага с более мелкой зернистостью используется для финишной обработки.
- Если поверхность неровная, начните с крупнозернистой бумаги и продолжайте до тех пор, пока поверхность не станет ровной.
- Затем используйте бумагу средней зернистости, чтобы удалить следы, оставшиеся после работы с крупнозернистой бумагой.
- Наконец, используйте мелкозернистую бумагу, чтобы завершить отделку.

Применение шлифовальной бумаги
Поскольку эксцентриковая шлифовальная машина оснащена шлифовальным диском на липучке, следует использовать шлифовальную бумагу только правильного размера (перфорированную).
- Расположите шлифовальную бумагу рядом со шлифовальной площадкой
- Расположите шлифовальную бумагу так, чтобы ее отверстия совпадали с отверстиями на шлифовальной подушке **(рис. B)**.
- Прижмите бумагу к шлифовальной колодке
- Убедитесь, что отверстия в наждачной бумаге и рабочей поверхности полностью совпадают, чтобы обеспечить удаление пыли.

Включение/выключение
- Включение - переведите переключатель на верхней части корпуса во включенное положение.
- Выключение - переведите переключатель на верхней части корпуса в положение "Выкл".

Настройка скорости
Шлифовальная машина оснащена ручкой для изменения скорости вращения на передней части корпуса. Скорость шлифовальной машины увеличивается с увеличением выбранного числа на циферблате **(рис. C)**.

Работа с эксцентриковой шлифовальной машиной
- Вся шлифовальная поверхность рабочей лапки должна опираться на рабочую поверхность.
- Включите шлифовальную машину и, оказывая умеренное давление, вращательными движениями перемещайте ее по заготовке в поперечном или продольном направлении.
- Используйте крупнозернистую наждачную бумагу для грубой обработки и мелкозернистую - для чистовой. Лучше всего выбирать тип шлифовальной бумаги методом проб и ошибок.
- При завершении полировки уменьшите давление на шлифовальную машину, поднимите ее над обрабатываемой поверхностью и только после этого выключите.

Система пылеудаления
Шлифовальная машина оснащена встроенной системой пылеудаления, расположенной в задней части машины. Она предназначена для работы с коробом, установленным непосредственно на вытяжке, или с пылесосом. Короб необходимо регулярно опорожнять.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ
Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Всегда держите кофемолку в чистоте.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе кофемолки всегда были свободны.
- Никогда не используйте едкие вещества для очистки пластиковых деталей.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя.

Замена рабочей лапы
Поврежденная рабочая лапа должна быть немедленно заменена
- Выкрутите четыре винта, крепящие рабочую лапу.
- Снимите и установите на место рабочую лапу.
- Затяните крепежные винты.

Замена угольных щеток
Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя следует немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.
Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный специалист, используя оригинальные детали.
Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбитальная шлифовальная машина 59G349	
Параметр	**Значение**
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	450 W
Длина шнура питания	≥3m
Максимальная скорость холостого хода	7000-13000 мин$^{-1}$
Размер шлифовального диска	125 мм / 150 мм
Класс защиты	II

Класс защиты IP	IPX0
Вес	1,21 кг
Год производства	2025
59G349 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	Lp_A= 82 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	Lw_A= 93 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значения виброускорения	a_h= 12,5 м/с^{2}K= 1,5 м/с^2

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого прибором, описывается: уровнем звукового давления Lp_Aи уровнем звуковой мощности $Lw_{(A)}$(, где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая прибором, описывается значением виброускорения $a_{(h)}$(, где K обозначает неопределенность измерений).

Заявленный уровень звукового давления Lp_A, уровень звуковой мощности Lw_Aи значение виброускорения a_hбыли измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Заявленный уровень вибрации a_hможет быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеперечисленные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принимать дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółка komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

EXCENTRICKÁ BRUSKA

59G349

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, např. natřených barvami na bázi olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechnutí může ohrozit zdraví obsluhy nebo okolních osob. Je třeba používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou respirátory, ochranné brýle. Musí být připojen systém odsávání prachu.

Před použitím brusky

- Během používání brusku pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že se bruska nedotýká opracovávaného materiálu s brusným papírem.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír bezpečně upevněn.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Neodkládejte brusku po vypnutí dříve, než se její pohyblivé části zastaví.
- Pokud při broušení vzniká prach, používejte ochrannou masku. Prach vznikající při broušení olovnatých povrchů, některých druhů dřeva a kovů je škodlivý.
- Těhotné ženy a děti by neměly vstupovat do místnosti, kde se bruskou odstraňují nátěry obsahující sloučeniny olova.
- V místnosti, kde se bruskou odstraňuje nátěr obsahující sloučeniny olova, nejezte, nepijte a nekuřte.
- Je třeba se vyvarovat používání dlouhých prodlužovacích kabelů.

Při používání brusky

- Při používání brusky vždy používejte chrániče sluchu a respirátor.
- Bruska není vhodná pro práci za mokra.
- Před připojením brusky k elektrické síti zkontrolujte, zda tlačítko vypínače není v poloze zapnuto.
- Napájecí kabel brusky vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.
- Při práci s bruskou nad hlavou obsluhy používejte ochranné brýle nebo brýle.
- Při manipulaci s bruskou nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak, který by mohl způsobit její zastavení.

UPOZORNĚNÍ: Bruska je určena pro použití v interiéru.

Navzdory ve své podstatě bezpečné konstrukci, použití bezpečnostních a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ





1. Před použitím si přečtěte návod k obsluze
2.Výrobek je v souladu se směrnicí EU
3.Používejte ochranu zraku, sluchu a protiprachovou masku
4.Druhá třída ochrany
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka ukrajinského trhu.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ

Obrázek A:

1.Knoflík pro regulaci otáček
2.Přední rukojeť
3.Pracovní noha
4.Vypínač
5.Horní rukojeť
6.Nádoba na prach
7.Výstup prachu

PŘÍSLUŠENSTVÍ A VYBAVENÍ

- Nádoba na prach
- Pracovní základna 125 mm
- Pracovní základna 150 mm
- Brusný papír x6
- Kufřík

KONSTRUKCE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Excentrické brusky jsou ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Stroje jsou poháněny jednofázovým komutátorovým motorem. Excentrická bruska je určena k broušení a leštění dřevěných, kovových, plastových a podobných povrchů s použitím brusného papíru odpovídajícího stupně. Mezi oblasti použití patří renovační a stavební práce a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Bruska se nesmí používat k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest, sádru nebo povrchů pokrytých sádrou.

MANIPULACE

Výběr brusného papíru

Brusný papír s hrubší zrnitostí je vhodný pro hrubé broušení většiny materiálů a papír s jemnější zrnitostí se používá pro dokončovací práce.

- Pokud není povrch rovný, začněte s hrubozrnným papírem a pokračujte, dokud nebude povrch rovný.
- Poté použijte středně zrnitý papír k odstranění stop, které zůstaly po práci s hrubozrnným papírem.
- Nakonec použijte jemnozrnný papír k dokončení dokončovacích prací.

Použití brusného papíru

Protože je excentrická bruska vybavena brusným talířem na suchý zip, je třeba používat pouze brusný papír správné velikosti (perforovaný).

- Brusný papír umístěte do blízkosti brusného talíře.
- Umístěte brusný papír tak, aby jeho otvory lícovaly s otvory na brusném talíři **(obr. B)**.
- Přitiskněte papír k brusné podložce
- Ujistěte se, že otvory v brusném papíru a pracovní podložce jsou zcela zarovnány, aby bylo zajištěno odsávání prachu.

Zapnutí/vypnutí

- Zapnutí - posuňte spínač na horní straně těla do polohy zapnuto.
- Vypnutí - posuňte spínač na horní straně těla do polohy vypnuto.

Nastavení rychlosti

Bruska je vybavena knoflíkem pro změnu otáček na přední straně těla brusky. Otáčky brusky se zvyšují se zvoleným číslem na knoflíku **(obr. C)**.

Práce s excentrickou bruskou

- Celá brusná plocha pracovní patky musí spočívat na pracovní ploše.
- Zapněte brusku a mírným tlakem s ní pohybujte po obrobku rotačním pohybem v příčném nebo podélném směru.
- Pro hrubé práce používejte hrubozrnný brusný papír a pro dokončovací práce jemnozrnný brusný papír. Typ brusného papíru je nejlépe zvolit metodou pokusu a omylu.
- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, zvedněte ji nad opracovávaný povrch a teprve poté ji vypněte.

Systém odsávání prachu

Bruska je vybavena vestavěným systémem odsávání prachu umístěným v zadní části stroje. Je určen pro práci s boxem umístěným přímo na odsávání nebo s vysavačem. Box je třeba pravidelně vyprazdňovat.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Brusku udržujte stále v čistotě.
- Dbejte na to, aby větrací otvory v krytu mlýnku nebyly vždy zakryté.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíravé prostředky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.

Výměna pracovní patky

Poškozenou pracovní patku je nutné okamžitě vyměnit

- Vyšroubujte čtyři šrouby zajišťující pracovní patku.
- Vyjměte a vyměňte pracovní patku.
- Utáhněte upevňovací šrouby.

Výměna uhlíkových kartáčů

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně. Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Jakýkoli typ poruchy by měl být opraven v autorizovaném servisním středisku výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Náhodná orbitální bruska 59G349	
Parametr	**Hodnota**
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	450 W
Délka napájecího kabelu	≥3m
Maximální otáčky bez zátěže	7000-13000 min^{-1}
Velikost brusného kotouče	125 mm / 150 mm
Třída ochrany	II
Třída ochrany IP	IPX0

Hmotnost	1,21 kg
Rok výroby	2025
59G349 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku spotřebiče popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku Lp_Aa hladina akustického výkonu $Lw_{(A)}$(kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované přístrojem jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací $a_{(h)}$(kde K označuje nejistotu měření).

Uváděná hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_Aa hodnota zrychlení vibrací $a_h$byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015. Uváděnou hladinu vibrací $a_h$lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko "), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Výrobek: Excentrická bruska
Model: 59G349
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.
A splňuje požadavky norem:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.
přidané konečným uživatelem nebo jím dodatečně provedené.
Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland
Varšava, 2022-04-27

(SK)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

EXCENTRICKÁ BRÚSKA

59G349

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri brúsení drevených a kovových povrchov, napr. natretých farbami na báze olova, môže vznikať škodlivý/jedovatý prach. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže ohroziť zdravie obsluhy alebo okolostojacich osôb. Musia sa používať vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú respirátory, ochranné okuliare. Musí byť zapojený systém odsávania prachu.

Pred použitím brúsky

- Počas používania držte brúsku bezpečne oboma rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že sa brúska nedotýka materiálu, ktorý sa má obrábať brúsnym papierom.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je bezpečne upevnený.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí brúsku neodkladajte skôr, než sa jej pohyblivé časti zastavia.
- Ak počas brúsenia vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach vznikajúci pri brúsení olovených povrchov, niektorých druhov dreva a kovov je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- V miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, nejedzte, nepite a nefajčite.
- Je potrebné vyhnúť sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

Pri používaní brúsky

- Pri používaní brúsky vždy noste chrániče sluchu a respirátor.
- Brúska nie je vhodná na prácu za mokra.
- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti skontrolujte, či tlačidlo spínača nie je v polohe zapnuté.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhy používajte ochranné okuliare alebo okuliare.
- Pri manipulácii s brúskou nevyvíjajte na brúsku nadmerný tlak, ktorý by mohol spôsobiť jej zastavenie.

UPOZORNENIE: Stroj je určený na používanie v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zvyškového poranenia počas prevádzky.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV





1. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
2.Výrobok je v súlade so smernicou EÚ
3.Používajte ochranu zraku, sluchu, protiprachovú masku
4.Druhá trieda ochrany
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OPIS PIKTOGRAMOV

Obrázok A:
1.Ovládač rýchlosti
2.Predná rukoväť
3.Pracovná noha
4.Vypínač
5.Horná rukoväť
6.Nádoba na prach
7.Výstup prachu

PRÍSLUŠENSTVO A VYBAVENIE

- Nádoba na prach
- Pracovná základňa 125 mm
- Pracovná základňa 150 mm
- Brúsny papier x6
- Puzdro

KONŠTRUKCIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Excentrické brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Stroje sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Excentrická brúska je určená na brúsenie a leštenie drevených, kovových, plastových a podobných povrchov s použitím brúsneho papiera príslušnej gradácie. Oblasti použitia zahŕňajú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúska sa nesmie používať na brúsenie materiálov obsahujúcich horčík, azbest, sadru alebo povrchov pokrytých sadrou.

MANIPULÁCIA

Výber brúsneho papiera

Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je vhodný na hrubé brúsenie väčšiny materiálov a papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa na dokončovacie práce.

- Ak povrch nie je rovný, začnite s hrubozrnným papierom a pokračujte, kým povrch nebude rovný.
- Potom použite stredne zrnitý papier na odstránenie stôp, ktoré zostali po práci s hrubozrnným papierom.
- Nakoniec použite jemnozrnný papier na dokončenie dokončovacích prác.

Použitie brúsneho papiera

Keďže excentrická brúska je vybavená brúsnym tanierom so suchým zipsom, mal by sa používať len brúsny papier správnej veľkosti (perforovaný).

- Umiestnite brúsny papier blízko brúsnej podložky
- Umiestnite brúsny papier tak, aby jeho otvory boli zarovnané s otvormi na brúsnej podložke **(obr. B)**.
- Pritlačte papier k brúsnej podložke
- Uistite sa, že otvory v brúsnom papieri a pracovnej podložke sú úplne zarovnané, aby sa zabezpečilo odsávanie prachu.

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie - posuňte spínač na hornej strane tela do polohy zapnuté.
- Vypnutie - posuňte spínač na hornej strane telesa do polohy vypnuté.

Nastavenie rýchlosti

Brúska je vybavená gombíkom na zmenu rýchlosti brúsenia na prednej strane telesa. Otáčky brúsky sa zvyšujú so zvoleným číslom na ovládači **(obr. C)**.

Práca s excentrickou brúskou

- Celá brúsna plocha pracovnej pätky musí spočívať na pracovnej ploche.
- Zapnite brúsku a miernym tlakom ňou pohybujte po obrobku rotačným pohybom, a to buď v priečnom, alebo pozdĺžnom smere.
- Na hrubé práce používajte hrubozrnný brúsny papier a na dokončovacie práce jemnozrnný brúsny papier. Typ brúsneho papiera je najlepšie zvoliť metódou pokusu a omylu.
- Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na brúsku a zdvihnite ju nad opracovávaný povrch a až potom ju vypnite.

Systém odsávania prachu

Brúska je vybavená zabudovaným systémom odsávania prachu, ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja. Je určený na prácu so schránkou umiestnenou priamo na výfuku alebo s vysávačom. Box sa musí pravidelne vyprázdňovať.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo prevádzky odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

- Brúsku udržiavajte vždy v čistote.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte mlynčeka neboli vždy zakryté.
- Na čistenie plastových častí nikdy nepoužívajte žiadne žieravé prostriedky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.

Výmena pracovnej pätky

Poškodená pracovná pätka sa musí okamžite vymeniť

- Odstráňte štyri skrutky upevňujúce pracovnú pätku.
- Odstráňte a vymeňte pracovnú pätku.
- Utiahnite upevňovacie skrutky.

Výmena uhlíkových kief

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefky motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefky súčasne.

Uhlíkové kefky smie vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akýkoľvek typ poruchy by malo opraviť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Náhodná orbitálna brúska 59G349	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	450 W
Dĺžka napájacieho kábla	≥3m
Maximálne otáčky bez zaťaženia	7000-13000 min^{-1}
Veľkosť brúsneho kotúča	125 mm / 150 mm
Trieda ochrany	II
Trieda ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	1,21 kg
Rok výroby	2025
59G349 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku spotrebiča je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku Lp_Aa hladinou akustického výkonu $Lw_{(A)}$ (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované prístrojom sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií $a_{(h)}$ (kde K znamená neistotu merania).

Uvedená hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_Aa hodnota zrýchlenia vibrácií $a_h$boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená hladina vibrácií $a_h$sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland ") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schémy atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Výrobok: Excentrická brúska
Model: 59G349
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.
A je v súlade s požiadavkami noriem:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty
pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.
Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísaná v mene:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland
Varšava, 2022-04-27

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
EKSCENTRIČNA BRUSILICA
59G349

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI

Prilikom brušenja drvenih i metalnih površina, npr. obojenih bojama na bazi olova, može nastati štetna/otrovna prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje rukovatelja ili promatrača. Mora se koristiti odgovarajuća osobna zaštitna oprema kao što su respiratori, zaštitne naočale. Mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.

Prije upotrebe brusilice

- Tijekom uporabe čvrsto držite brusilicu objema rukama.
- Prije uključivanja brusilice pazite da brusilica ne dodiruje materijal koji se obrađuje brusnim papirom.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Ne odlažite brusilicu nakon što je isključite prije nego što se njezini pokretni dijelovi zaustave.
- Koristite zaštitnu masku ako se tijekom brušenja stvara prašina. Prašina koja nastaje prilikom brušenja površina obojenih olovom, neke vrste drva i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostoriju u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Nemojte jesti, piti i pušiti u prostoriji u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Treba izbjegavati upotrebu dugih produžnih kabela.

Kada koristite brusilicu

- Uvijek nosite štitnike za uši i respirator kada koristite brusilicu.

- Brusilica nije prikladna za mokri rad.
- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, provjerite da tipka prekidača nije u uključenom položaju.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.
- Koristite naočale ili naočale kada rukujete brusilicom iznad glave operatera.
- Prilikom rukovanja brusilicom nemojte vršiti pretjerani pritisak na mlin koji bi mogao uzrokovati zaustavljanje brusilice.

OPREZ: Stroj je dizajniran za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

OPIS UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA



1 2 3 4



5 6

1. Prije uporabe pročitajte upute za uporabu
2. Proizvod je u skladu s EU direktivom
3. Nosite zaštitu za oči, zaštitu sluha, masku za prašinu
4. Zaštita druge klase
5. Oznaka EAC certifikacije.
6. Oznaka ukrajinske certifikacije tržišta.

OPIS PIKTOGRAMA

Slika A:
1. Gumb za kontrolu brzine
2. Prednja ručka
3. Radno stopalo
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5.Top ručka
6. Spremnik za prašinu
7. Izlaz za prašinu

PRIBOR I OPREMA
- Spremnik za prašinu
- Radna baza 125 mm
- Radna baza 150 mm
- Brusni papir x6
- Slučaj

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Ekscentrične brusilice su ručni električni alati s izolacijom klase II. Strojeve pokreće jednofazni komutatorski motor. Ekscentrična brusilica namijenjena je za brušenje i poliranje drvenih, metalnih, plastičnih i sličnih površina, koristeći brusni papir odgovarajuće gradacije. Područja uporabe uključuju obnovu i građevinske radove, kao i sve radove u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se ne smije koristiti za brušenje materijala koji sadrže magnezij, azbest, gips ili površine premazane žbukom.

RUKOVANJE

Odabir brusnog papira

Brusni papir grube granulacije prikladan je za grubo brušenje većine materijala, a papir finije granulacije koristi se za završne radove.
- Kad površina nije ravna, počnite s grubozrnatim papirom i nastavite dok površina ne bude ujednačena.
- Zatim upotrijebite papir srednjeg zrna kako biste uklonili tragove koji su ostali radom s krupnozrnatim papirom.
- Na kraju, upotrijebite sitnozrnati papir za dovršetak završne operacije.

Nanošenje brusnog papira

Budući da je ekscentrična brusilica opremljena brusnom podlogom tipa čičak, treba koristiti samo ispravnu veličinu (perforiranog) brusnog papira.
- Postavite brusni papir blizu brusne ploče
- Postavite brusni papir tako da njegove rupe budu poravnate s onima na brusnoj ploči **(sl. B)**.
- Pritisnite papir na brusnu podlogu
- Uvjerite se da su rupe na brusnom papiru i radnoj nozi potpuno poravnate kako biste osigurali usisavanje prašine.

Uključivanje/isključivanje
- Uključivanje - pomaknite prekidač na vrhu kućišta u položaj uključeno.
- Isključivanje - pomaknite prekidač na vrhu kućišta u položaj isključeno.

Podešavanje brzine

Brusilica je opremljena gumbom za promjenu brzine brusilice na prednjoj strani tijela. Brzina brusilice povećava se s odabranim brojem na kotačiću **(slika C).**

Rad s ekscentričnom brusilicom
- Cijela brusilna površina radne noge mora počivati na radnoj površini.
- Uključite brusilicu i, vršeći umjereni pritisak, pomaknite je preko radnog komada rotacijskim pokretima, poprečno ili uzdužno.
- Za grube radove koristite grubozrnati brusni papir i sitnozrnati brusni papir za završne radove. Najbolje je odabrati vrstu brusnog papira metodom pokušaja i pogrešaka.
- Prilikom završetka poliranja smanjite pritisak na brusilicu i podignite je iznad površine na kojoj se obrađuje i tek onda isključite.

Sustav za usisavanje prašine

Brusilica je opremljena ugrađenim sustavom za usisavanje prašine koji se nalazi na stražnjoj strani stroja. Dizajniran je za rad s kutijom postavljenom izravno na ispuh ili sa usisivačem. Kutija se mora redovito prazniti.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.
- Održavajte mlin čistim cijelo vrijeme.
- Uvjerite se da su ventilacijski otvori u kućištu brusilice uvijek neometani.
- Nikada nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje plastičnih dijelova.
- Ako se na komutatoru pojavi prekomjerno iskrenje, provjerite stanje ugljenih četkica motora.

Zamjena radne noge

Oštećena radna noga mora se odmah zamijeniti
- Uklonite četiri vijka koji pričvršćuju radnu nogu.
- Uklonite i zamijenite radnu nogu.
- Pritegnite pričvrsne vijke.

Zamjena karbonskih četkica

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četkice motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.
Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.
Bilo koju vrstu kvara treba popraviti ovlašteni servisni centar proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Orbitalna brusilica 59G349	
Parametarski	**Vrijednost**
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	450 W
Duljina kabela za napajanje	≥3 milijuna
Maksimalna brzina praznog hoda	7000-13000 $^{min-1}$
Veličina brusnog diska	125 mm / 150 mm
Klasa zaštite	II
Klasa zaštite IP	IPX0
Težina	1,21 kg
Godina proizvodnje	2025
59G349 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah= 12,5 m/s2K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke uređaja opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage $L_{W(A)}$ (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija $a_{(h)}$ (gdje K označava mjernu nesigurnost).
Prijavljena razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ahizmjerene su u skladu s normom EN

62841-1:2015. Prijavljena razina vibracija ahmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.
Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.
Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Poljska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagram itd., Pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti
Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Proizvod: Ekscentrična brusilica
Model: 59G349
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 ÷ 99999
Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.
Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.
I udovoljava zahtjevima standarda:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.
Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Predstavnik kvalitete tvrtke GTX Poland
Varšava, 2022-04-27

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS
59G349

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEIČIAI.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS
Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pavyzdžiui, nudažytus švino pagrindo dažais, gali susidaryti kenksmingų / toksiškų dulkių. Kontaktas su tokiomis dulkėmis arba jų įkvėpimas gali kelti pavojų operatoriaus arba pašalinių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginius akinius. Turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.

Prieš naudodami šlifuoklį
- Naudojimo metu šlifuoklį tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoklį įsitikinkite, kad šlifuoklis neliečia švitriniu popieriumi apdirbamos medžiagos.
- Prieš įjungdami šlifuoklį, įsitikinkite, kad šlifavimo popierius yra patikimai pritvirtintas.
- Nelieskite judančių šlifuoklio dalių.
- Išjungę šlifuoklį, nenustumkite jo ant žemės, kol jo judančios dalys nesustojo.
- Naudokite apsauginę kaukę, jei šlifuojant susidaro dulkių. Dulkės, susidarančios šlifuojant švinu dažytus paviršius, kai kurių rūšių medieną ir metalą, yra kenksmingos.
- Nėščios moterys ir vaikai neturėtų eiti į patalpą, kurioje šlifuokliu šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite patalpoje, kurioje šlifuokliu šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Reikėtų vengti naudoti ilgus prailgintuvus.

Naudojant šlifuoklį
- Naudodami šlifuoklį visada dėvėkite ausines ir respiratorių.
- Šlifuoklis netinka darbui drėgnuoju būdu.
- Prieš įjungdami šlifuoklį į elektros tinklą, patikrinkite, ar jungiklio mygtukas nėra įjungimo padėtyje.
- Visada laikykite mašinos maitinimo laidą atokiau nuo judančių šlifuoklio dalių.
- Dirbdami su šlifuokliu virš operatoriaus galvos naudokite apsauginius akinius arba akinius.
- Dirbdami su šlifuokliu, nedarykite per didelio spaudimo į šlifuoklį, dėl kurio šlifuoklis galėtų sustoti.

DĖMESIO: Šlifavimo mašina skirta naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos ir papildomų apsaugos priemonių, eksploatuojant visada išlieka liekamųjų sužalojimų rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS


1 2 3 4


5 6

1. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją
2.Gaminys atitinka ES direktyvą
3.Naudokite akių apsaugos priemones, klausos apsaugos priemones, dulkių kaukę
4.Antros klasės apsauga
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS

A pav:
1.Greičio reguliavimo rankenėlė
2.Priekinė rankena
3.Darbinė kojelė
4.Įjungimo / išjungimo jungiklis
5.Viršutinė rankena
6.Dulkių konteineris
7.Dulkių išleidimo anga

PRIEDAI IR ĮRANGA
- Dulkių konteineris
- Darbinis pagrindas 125 mm

- Darbinis pagrindas 150 mm
- Šlifavimo popierius x6
- Dėklas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Ekscentriniai šlifuokliai yra rankiniai elektriniai įrankiai su II klasės izoliacija. Šlifavimo mašinas suka vienfazis komutacinis variklis. Ekscentrinis šlifuoklis skirtas mediniams, metaliniams, plastikiniams ir panašiems paviršiams šlifuoti ir poliruoti, naudojant atitinkamos klasifikacijos šlifavimo popierių. Naudojimo sritys - tai renovacijos ir statybos darbai, taip pat visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

Šlifuokliu negalima šlifuoti medžiagų, kuriose yra magnio, asbesto, gipso arba gipsu padengtų paviršių.

PRIEŽIŪRA

Šlifavimo popieriaus pasirinkimas

Stambesnio grūdėtumo šlifavimo popierius tinka grubiam daugumos medžiagų šlifavimui, o smulkesnio grūdėtumo popierius naudojamas baigiamiesiems darbams.

- Kai paviršius nelygus, pradėkite šlifuoti nuo stambiagrūdžio popieriaus ir šlifuokite tol, kol paviršius taps lygus.
- Tada naudokite vidutinio grūdėtumo popierių, kad pašalintumėte žymes, likusias dirbant su stambiagrūdžiu popieriumi.
- Galiausiai apdailos darbams užbaigti naudokite smulkiagrūdį popierių.

Šlifavimo popieriaus naudojimas

Kadangi ekscentriniame šlifuoklyje yra velcro tipo šlifavimo padas, reikia naudoti tik tinkamo dydžio (perforuotą) šlifavimo popierių.

- Šlifavimo popierių padėkite arti šlifavimo pado
- Šlifavimo popierių padėkite taip, kad jo skylutės sutaptų su skylutėmis ant šlifavimo pado **(B pav.)**.
- Prispauskite popierių prie šlifavimo pado
- Įsitikinkite, kad šlifavimo popieriaus ir šlifavimo pado skylutės yra visiškai sulygiuotos, kad būtų galima ištraukti dulkes.

Įjungimas ir išjungimas

- Įjungimas - korpuso viršuje esantį jungiklį pastumkite į įjungimo padėtį.
- Išjungimas - pastumkite korpuso viršuje esantį jungiklį į išjungimo padėtį.

Greičio nustatymas

Šlifuoklio korpuso priekyje yra rankenėlė šlifavimo greičiui keisti. Šlifuoklio greitis didėja su pasirinktu skaičiumi ant rankenėlės **(C pav.)**.

Darbas su ekscentriniu šlifuokliu

- Visas darbinės pėdos šlifavimo paviršius turi remtis į darbinį paviršių.
- Įjunkite šlifuoklį ir, naudodami vidutinį spaudimą, sukamaisiais judesiais judinkite jį per ruošinį skersai arba išilgai.
- Grubiems darbams naudokite stambiagrūdį švitrinį popierių, o baigiamiesiems darbams - smulkiagrūdį švitrinį popierių. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandymų ir klaidų būdu.
- Baigdami poliruoti, sumažinkite šlifuoklio spaudimą, pakelkite jį virš apdirbamo paviršiaus ir tik tada išjunkite.

Dulkių nusiurbimo sistema

Šlifuoklyje įmontuota dulkių ištraukimo sistema, esanti mašinos gale. Ji skirta dirbti su dėžute, dedama tiesiai ant išmetimo vamzdžio, arba su dulkių siurbliu. Dėžutę reikia reguliariai ištuštinti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Šlifuoklį visada laikykite švarų.
- Įsitikinkite, kad malūnėlio korpuse esantys ventiliacijos plyšiai visada neuždengti.
- Plastikinėms dalims valyti niekada nenaudokite jokių ėsdinančių priemonių.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, patikrinkite variklio anglinių šepetėlių būklę.

Darbinės kojelės keitimas

Pažeistą darbinę kojelę būtina nedelsiant pakeisti

- Išsukite keturis darbinę kojelę tvirtinančius varžtus.
- Nuimkite ir pakeiskite darbinę kojelę.
- Priveržkite tvirtinimo varžtus.

Anglinių šepetėlių keitimas

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu šepetėlius keiskite vienu metu.

Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokio tipo gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Atsitiktinių judesių orbitinis šlifuoklis 59G349	
Parametras	**Vertė**
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	450 W
Maitinimo laido ilgis	≥3m
Didžiausias greitis be apkrovos	7000-13000 min^{-1}
Šlifavimo disko dydis	125 mm / 150 mm
Apsaugos klasė	II
IP apsaugos klasė	IPX0
Svoris	1,21 kg
Gamybos metai	2025
59G349 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis Lp_Air garso galios lygis $Lw_{(A)}$ (kur K - matavimo neapibrėžtis). Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė $a_{(h)}$ (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Nurodytas garso slėgio lygis Lp_A, garso galios lygis Lw_Air vibracijos pagreičio vertė $a_h$buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pateiktas vibracijos lygis $a_h$gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių techninę priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytus įrenginius. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland ") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva
Gaminys: "GTX", valst: Ekscentrinis šlifuoklis
Modelis: 59G349
Prekybos pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: 00001 ÷ 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.
Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktai mašinai ir neapima sudedamųjų dalių
kuriuos prideda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.
ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski
Bendrovės "GTX Poland" atstovas kokybei
Varšuva, 2022-04-27

(LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

EKSCENTRISKĀ SLĪPMAŠĪNA

59G349

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Slīpējot koka un metāla virsmas, piemēram, krāsotas ar svina krāsām, var rasties kaitīgi/toksiski putekļi. Saskare ar šādiem putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt operatora vai apkārtējo personu veselību. Jāizmanto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, respiratori, aizsargbrilles. Jāieslēdz putekļu nosūces sistēma.

Pirms slīpmašīnas lietošanas

- Lietošanas laikā turiet slīpmašīnu droši ar abām rokām.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka slīpmašīna nesaskaras ar slīprakstu apstrādājamajam materiālam.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir droši nostiprināts.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas atrodas kustībā.
- Nenovietojiet slīpmašīnu pēc izslēgšanas, pirms tās kustīgās daļas nav apstājušās.
- Ja slīpēšanas laikā rodas putekļi, lietojiet aizsargmasku. Putekļi, kas rodas, slīpējot ar svinu krāsotas virsmas, dažu veidu koka un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtnieces un bērni nedrīkst atrasties telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Nedrīkst ēst, dzert un smēķēt telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Jāizvairās no garu pagarinātāju izmantošanas.

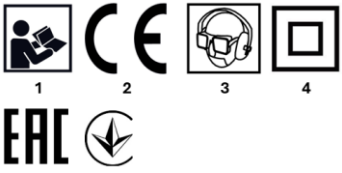
Lietojot slīpmašīnu

- Lietojot slīpmašīnu, vienmēr jālieto ausu aizsargi un respirators.
- Slīpmašīna nav piemērota mitriem darbiem.
- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai slēdža poga nav ieslēgtā stāvoklī.
- Vienmēr turiet iekārtas strāvas vadu tālāk no slīpmašīnas kustīgajām daļām.
- Lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles, kad darbināt slīpmašīnu virs operatora galvas.
- Strādājot ar slīpmašīnu, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu uz slīpmašīnu, kas varētu izraisīt slīpmašīnas apstāšanos.

UZMANĪBU: mašīna ir paredzēta lietošanai telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darbības laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju
2.Izstrādājums atbilst ES direktīvai
3.Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus, dzirdes aizsardzības līdzekļus, putekļu masku
4.Otrās klases aizsardzība
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

PIKTOGRAMMU APRAKSTS

A attēls:
1.Ātruma regulēšanas poga
2.Priekšējais rokturis
3.Darba kāja
4.Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5.Augšējais rokturis
6.Putekļu tvertne
7.Putekļu izvads

PIEDERUMI UN APRĪKOJUMS

- Putekļu tvertne
- Darba bāze 125 mm
- Darba bāze 150 mm
- Abrazīvais papīrs x6
- Korpuss

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Ekscentriskie slīpmašīnas ir rokas elektroinstrumenti ar II klases izolāciju. Darbmašīnas darbina vienfāzes komutatora motors. Ekscentriskā slīpmašīna ir paredzēta koka, metāla, plastmasas un līdzīgu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošas gradācijas abrazīvo papīru. Lietošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbi, kā arī visi darbi patstāvīgās amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu, ģipsi vai ģipsi saturošu virsmu slīpēšanai.

DARBĪBA

Smilšpapīra izvēle

Lielākajai daļai materiālu rupjas slīpēšanas darbiem ir piemērots rupjās slīpēšanas papīrs, bet apdares darbiem tiek izmantots smalkākas smiltis saturošs smilšpapīrs.

- Ja virsma nav līdzena, sāciet ar rupjgraudainu papīru un turpiniet, līdz virsma ir līdzena.
- Pēc tam izmantojiet vidēji smalkgraudainu papīru, lai noņemtu pēdas, kas palikušas, strādājot ar rupjgraudainu papīru.
- Visbeidzot, lai pabeigtu apdares darbus, izmantojiet smalkgraudainu papīru.

Smilšpapīra uzklāšana

Tā kā ekscentriskā slīpmašīna ir aprīkota ar Velcro tipa slīpēšanas paliktni, jāizmanto tikai atbilstoša izmēra (perforēts) slīpēšanas papīrs.

- Novietojiet slīpēšanas papīru tuvu slīpēšanas spilventiņam.
- Novietojiet slīpēšanas papīru tā, lai tā caurumiņi sakristu ar caurumiem uz slīpēšanas paliktņa **(B attēls).**
- Piespiediet papīru pie slīpēšanas paliktņa
- Pārliecinieties, ka smilšpapīra un darba paliktņa caurumi ir pilnībā vienā līnijā, lai nodrošinātu putekļu nosūcēju.

Ieslēgšana/izslēgšana

- Ieslēgšana - pārslīdiet slēdzi korpusa augšdaļā uz ieslēgšanas pozīciju.
- Izslēgšana - pavirziet slēdzi korpusa augšpusē uz izslēgšanas pozīciju.

Ātruma iestatīšana

Slīpmašīna ir aprīkota ar rokturi slīpmašīnas ātruma maiņai korpusa priekšpusē. Slīpmašīnas ātrums palielinās līdz ar izvēlēto ciparu uz slēdža **(C attēls)**.

Darbs ar ekscentrisko slīpmašīnu

- Visai darba pēdas slīpēšanas virsmai jābalstās uz darba virsmas.
- Ieslēdziet slīpmašīnu un, izdarot mērenu spiedienu, pārvietojiet to pa apstrādājamo detaļu rotācijas kustībā šķērsvirzienā vai garenvirzienā.
- Lietojiet rupju smilšpapīru rupju darbu veikšanai un smalkgraudu smilšpapīru apdares darbu veikšanai. Vislabāk slīpēšanas papīra veidu izvēlēties izmēģinājuma un kļūdas ceļā.
- Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un paceliet to virs apstrādājamās virsmas un tikai tad izslēdziet.

Putekļu nosūkšanas sistēma

Slīpmašīna ir aprīkota ar iebūvētu putekļu nosūkšanas sistēmu, kas atrodas iekārtas aizmugurē. Tā ir paredzēta darbam ar kastīti, kas novietota tieši uz izpūtēja, vai ar putekļu sūcēju. Kaste ir regulāri jāiztukšo.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pirms montāžas, regulēšanas, remonta vai ekspluatācijas darbu veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

- Uzturiet slīpmašīnu vienmēr tīru.
- Pārliecinieties, vai vienmēr nav aizsprostotas ventilācijas atveres slīpmašīnas korpusā.
- Plastmasas detaļu tīrīšanai nekad nelietojiet kodīgus līdzekļus.
- Ja uz komutatora rodas pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.

Darba kāja nomaiņa

Bojāta darba kāja nekavējoties jānomaina

- Noņemiet četras skrūves, kas nostiprina darba kāju.
- Noņemiet un nomainiet darba kājiņu.
- Pievelciet stiprinājuma skrūves.

Ogles suku nomaiņa

Tūlīt jānomaina nolietotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai saplaisājušās motora ogles sukas. Vienmēr nomainiet abas birstītes vienlaicīgi.

Oglekļa sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkāda veida darbības traucējumi jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Random orbitālā slīpmašīna 59G349	
Parametrs	**Vērtība**
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	450 W
Barošanas kabeļa garums	≥3m
Maksimālais brīvgaitas ātrums	7000-13000 min^{-1}
Slīpēšanas diska izmērs	125 mm / 150 mm
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības klase IP	IPX0
Svars	1,21 kg
Ražošanas gads	2025
59G349 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis Lp_Aun skaņas jaudas līmenis $Lw_{(A)}$(kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$(kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Paziņotais skaņas spiediena līmenis Lp_A, skaņas jaudas līmenis Lw_Aun vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ir izmērīti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Paziņoto vibrācijas līmeni $a_h$var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka. Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās un krimināltiesiskās un kriminā

Uporabljati je treba ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so respiratorji in zaščitna očala. Priključiti je treba sistem za odsesavanje prahu.

Pred uporabo brusilnika

- Med uporabo brusilnik varno držite z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da se brusilnik ne dotika materiala, ki se obdeluje z brusnim papirjem.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Brusilnika po izklopu ne odložite, dokler se njegovi gibljivi deli ne ustavijo.
- Če med brušenjem nastaja prah, uporabite zaščitno masko. Prah, ki nastaja pri brušenju svinčeno pobarvanih površin, nekaterih vrst lesa in kovin, je škodljiv.
- Nosečnice in otroci ne smejo vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Ne jejte, ne pijte in ne kadite v prostoru, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Izogibajte se uporabi dolgih podaljškov.

Pri uporabi brusilnika

- Pri uporabi brusilnika vedno nosite ščitnike za ušesa in respirator.
- Brusilnik ni primeren za mokro delo.
- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje preverite, da stikalna tipka ni v položaju za vklop.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri upravljanju brusilnika nad glavo upravljavca uporabljajte zaščitna ali zaščitna očala.
- Pri rokovanju z brusilnikom ne izvajajte pretiranega pritiska na brusilnik, ki bi lahko povzročil njegovo ustavitev.

OPOZORILO: Stroj je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi ter uporabi varnostnih in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4



5 6

1. Pred uporabo preberite navodila za uporabo
2.Izdelek je skladen z direktivo EU
3.Uporabljajte zaščito za oči, zaščito za sluh in masko proti prahu
4.Drugi razred zaščite
5. Certifikacijski znak EAC.
6. Certifikacijski znak ukrajinskega trga.

OPIS PIKTOGRAMOV

Slika A:

1.Gumb za uravnavanje hitrosti
2.Sprednji ročaj
3.Delovna noga
4.Stikalo za vklop/izklop
5.Zgornji ročaj
6.Posoda za prah
7.Izhod za prah

PRIBOR IN OPREMA

- Posoda za prah
- Delovno podnožje 125 mm
- Delovno podnožje 150 mm
- Abrazivni papir x6
- Kovček

KONSTRUKCIJA IN PREDVIDENA UPORABA

Ekscentrični brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo razreda II. Stroje poganja enofazni komutatorski motor. Ekscentrični brusilnik je namenjen brušenju in poliranju lesenih, kovinskih, plastičnih in podobnih površin z uporabo brusnega papirja ustrezne granulacije. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnika ne smete uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest, mavec ali površin, prevlečenih z mavcem.

RAVNANJE

Izbira brusnega papirja

Brusilni papir z večjo zrnatostjo je primeren za grobo brušenje večine materialov, papir z manjšo zrnatostjo pa za zaključna dela.

- Kadar površina ni ravna, začnite z grobozrnatim papirjem in nadaljujte, dokler površina ni ravna.
- Nato uporabite srednje zrnat papir, da odstranite sledi, ki so ostale pri delu z grobozrnatim papirjem.
- Na koncu uporabite fino zrnati papir za dokončanje zaključnih del.

Uporaba brusnega papirja

Ker je ekscentrični brusilnik opremljen z brusilno ploščico na velcro, je treba uporabljati le brusilni papir (perforiran) ustrezne velikosti.

- Brusilni papir namestite blizu brusilne ploščice
- Brusilni papir namestite tako, da se njegove luknje ujemajo z luknjami na brusilni plošči **(slika B)**.
- Papir pritisnite ob brusilno ploščico
- Prepričajte se, da sta luknjici v brusnem papirju in delovni podlogi popolnoma poravnani, da zagotovite odsesavanje prahu.

Vklop/izklop

- Vklop - premaknite stikalo na vrhu ohišja v položaj za vklop.
- Izklop - premaknite stikalo na vrhu ohišja v položaj za izklop.

Nastavitev hitrosti

Brusilnik je opremljen z gumbom za spreminjanje hitrosti brušenja na sprednji strani ohišja. Hitrost delovanja brusilnika se povečuje z izbrano številko na kolescu **(slika C)**.

Delo z ekscentričnim brusilnikom

- Celotna brusilna površina delovne noge se mora opirati na delovno površino.
- Vključite brusilnik in ga z zmernim pritiskom premikajte po obdelovancu z rotacijskim gibanjem, prečno ali vzdolžno.
- Za grobo obdelavo uporabite grobozrnati brusni papir, za fino obdelavo pa finozrnati brusni papir. Najbolje je, da vrsto brusnega papirja izberete s poskusom in napako.
- Pri zaključnem poliranju zmanjšajte pritisk na brusilnik in ga dvignite nad obdelovano površino ter ga šele nato izklopite.

Sistem za odsesavanje prahu

Brusilnik je opremljen z vgrajenim sistemom za odsesavanje prahu, ki se nahaja na zadnji strani naprave. Zasnovan je tako, da deluje s škatlo, nameščeno neposredno na izpuh, ali s sesalnikom. Polje je treba redno prazniti.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravljanjem ali delovanjem izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Mlinček naj bo ves čas čist.
- Poskrbite, da prezračevalne reže v ohišju mlinčka vedno niso ovirane.
- Za čiščenje plastičnih delov nikoli ne uporabljajte jedkih sredstev.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskrenje, preverite stanje oglenih ščetk motorja.

Zamenjava delovne noge

Poškodovano delovno nogo je treba takoj zamenjati

- Odstranite štiri vijake, ki pritrjujejo delovno nogo.
- Odstranite in zamenjajte delovno nogo.
- Privijte pritrdilne vijake.

Zamenjava oglenih ščetk

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane ogljikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe krtački hkrati.
Karbonske ščetke lahko zamenja le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.
Vsako vrsto okvare mora popraviti proizvajalčev pooblaščeni servisni center.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Naključni orbitalni brusilnik 59G349	
Parameter	**Vrednost**
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	450 W

Dolžina napajalnega kabla	≥3m
Največja hitrost brez obremenitve	7000-13000 min^{-1}
Velikost brusilnega krožnika	125 mm / 150 mm
Zaščitni razred	II
Zaščitni razred IP	IPX0
Teža	1,21 kg
Leto izdelave	2025
59G349 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrednosti pospeška vibracij	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa naprave opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka Lp_Ain raven zvočne moči $Lw_{(A)}$ (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_{(h)}$ (kjer K pomeni merilno negotovost).

Navedena raven zvočnega tlaka Lp_A, raven zvočne moči Lw_Ain vrednost pospeška vibracij $a_h$so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Navedena raven vibracij $a_h$se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepogosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, diagramom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna ulica 2/4
02-285 Varšava
Izdelek: Izhodiščni mlinček: Izhodiščni mlinček
Model: 59G349
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: 00001 ÷ 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.
In je v skladu z zahtevami standardov:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov
ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Predstavnik za kakovost družbe GTX Poland
Varšava, 2022-04-27

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА

59G349

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При шлайфане на дървени и метални повърхности, напр. боядисани с бои на оловна основа, може да се образува вреден/токсичен прах. Контактът с или вдишването на такива прахове може да застраши здравето на оператора или на околните. Трябва да се използват подходящи лични предпазни средства, като респиратори, предпазни очила. Трябва да се свърже система за извличане на прах.

Преди да използвате шлайфмашината

- Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце по време на работа.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че тя не докосва материала, който ще се обработва с шкурка.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена.
- Не докосвайте части на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Не слагайте шлайфмашината след изключването ѝ, преди движещите се части да са спрели.
- Използвайте защитна маска, ако по време на шлайфане се образува прах. Прахът, който се образува при шлифоване на боядисани с олово повърхности, някои видове дърво и метал, е вреден.
- Бременните жени и децата не трябва да влизат в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Не яжте, не пийте и не пушете в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Трябва да се избягва използването на дълги удължители.

Когато използвате шлайфмашина

- Винаги носете наушници и респиратор, когато използвате шлайфащата машина.
- Шлайфмашината не е подходяща за работа в мокро състояние.
- Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, проверете дали бутонът за превключване не е в положение "включено".
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлайфмашината.
- Използвайте защитни очила или очила за очила, когато работите с шлайфмашината над главата на оператора.
- Когато работите с шлайфмашината, не упражнявайте прекомерен натиск върху нея, който може да доведе до спиране на шлайфмашината.

ВНИМАНИЕ: Машината е проектирана за употреба на закрито.

Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6

1.прочетете инструкциите за експлоатация преди употреба
2.продуктът е в съответствие с директивата на ЕС
3.носете предпазни средства за очите, защита на слуха, маска против прах
4.втори клас защита
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак на украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ

Фигура А:
1.Копче за регулиране на скоростта
2.Предна дръжка
3.Работен крак
4.Превключвател за включване/изключване
5.Горна дръжка
6.Контейнер за прах
7.Изход за прах

АКСЕСОАРИ И ОБОРУДВАНЕ

- Контейнер за прах
- Работна основа 125 mm
- Работна основа 150 mm
- Абразивна хартия x6
- Калъф

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ексцентриковите шлифовъчни машини са ръчни електроинструменти с изолация клас II. Машините се задвижват от еднофазен комутаторен двигател. Ексцентриковата шлайфмашина е предназначена за шлайфане и полиране на дървени, метални, пластмасови и подобни повърхности, като се използва абразивна хартия с подходяща градация. Областите на употреба включват ремонтни и строителни работи, както и всички работи в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашината не трябва да се използва за шлайфане на материали, съдържащи магнезий, азбест, гипс или повърхности, покрити с мазилка.

ОБРАБОТКА

Избор на шкурка

Шлифовъчната хартия с по-едра зърнометрия е подходяща за грубо шлайфане на повечето материали, а хартията с по-фина зърнометрия се използва за довършителни работи.

- Когато повърхността не е равна, започнете с едрозърнеста хартия и продължете, докато повърхността стане равна.
- След това използвайте среднозърнеста хартия, за да отстраните следите, оставени при работата с едрозърнеста хартия.
- Накрая използвайте финозърнеста хартия, за да завършите довършителните операции.

Нанасяне на шкурка

Тъй като ексцентриковата шлифовъчна машина е оборудвана с шлифовъчна подложка тип "велкро", трябва да се използва само подходящ размер (перфорирана) шлифовъчна хартия.

- Поставете шлифовъчната хартия близо до шлифовъчната подложка
- Поставете шкурка така, че отворите й да съвпаднат с тези на шлифовъчната подложка **(фиг. Б)**.
- Притиснете хартията към шлифовъчната подложка
- Уверете се, че отворите на шкурката и на работната подложка са напълно изравнени, за да се осигури възможност за отвеждане на праха.

Включване/изключване

- Включване - плъзнете превключвателя в горната част на корпуса в положение за включване.
- Изключване - плъзнете превключвателя в горната част на корпуса в положение за изключване.

Настройка на скоростта

Шлайфмашината е оборудвана с копче за промяна на скоростта на шлайфане в предната част на корпуса. Скоростта на шлайфане се увеличава с избраната цифра на копчето **(фиг. В)**.

Работа с ексцентрикова шлифовъчна машина

- Цялата шлифовъчна повърхност на работния крак трябва да лежи върху работната повърхност.
- Включете шлайфмашината и с умерен натиск я преместете върху обработвания детайл с въртеливо движение в напречна или надлъжна посока.
- Използвайте едрозърнеста шкурка за груба работа и финозърнеста шкурка за довършителна работа. Най-добре е да изберете типа шкурка по метода на пробата и грешката.
- Когато завършвате полирането, намалете натиска върху шлифовъчния инструмент и го повдигнете над обработваната повърхност и едва тогава го изключете.

Система за прахоулавяне

Шлайфмашината е оборудвана с вградена система за прахоулавяне, разположена в задната част на машината. Тя е проектирана да работи с кутия, поставена директно върху изпускателната система, или с прахосмукачка. Кутията трябва да се изпразва редовно.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, регулиране, ремонт или експлоатация.

- Поддържайте шлайфмашината винаги чиста.
- Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на шлайфмашината са винаги свободни.
- Никога не използвайте разяждащи средства за почистване на пластмасови части.
- Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.

Смяна на работния крак

Повреденото работно стъпало трябва да се замени незабавно

- Отстранете четирите винта, закрепващи работното стъпало.
- Извадете и заменете работното стъпало.
- Затегнете фиксиращите винтове.

Смяна на въглеродни четки

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете четки.

Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки, като използва оригинални части.

Всеки вид неизправност трябва да се отстранява от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Случайна орбитална шлайфмашина 59G349	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	450 W
Дължина на захранващия кабел	≥3m
Максимална скорост на празен ход	7000-13000 min^{-1}
Размер на шлифовъчния диск	125 mm / 150 mm
Клас на защита	II
Клас на защита IP	IPX0
Тегло	1,21 kg
Година на производство	2025
59G349 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L_{pA}= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	L_{WA}= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Стойности на вибрационното ускорение	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA}и нивото на звуковата мощност $L_{W(A)}$ (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите,

излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение $a_{(h)}$ (където K означава неопределеност на измерването). Отчетеното ниво на звуково налягане L_{pA}, нивото на звуковата мощност L_{WA}и стойността на вибрационното ускорение a_hса измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Отчетеното ниво на вибрациите a_hможе да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от ефектите на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland ") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграма и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna 2/4
02-285 Варшава
Продукт: Ексцентрикова шлайфмашина
Модел: 59G349
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: 00001 ÷ 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти
които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:
Подписано от името на:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Павел Ковалски
Представител по качеството на дружеството GTX Полша
Варшава, 2022-04-27

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Ексцентрични САНДЕР

59G349

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

Приликом брушења дрвених и металних површина, нпр. Обојених бојама на бази олова, могу настати штетне / токсичне прашине. Контакт са или удисање таквих прашине може угрозити здравље оператера или посматрача. Мора се користити одговарајућа лична заштитна опрема као што су респиратори, заштитне наочаре. Систем за усисавање прашине мора бити повезан.

Пре употребе брусилице

- Држите брусилицу сигурно са обе руке током употребе.
- Пре него што укључите брусилицу, уверите се да брусилица не додирује материјал који се обрађује брусним папиром.
- Пре него што укључите брусилицу, уверите се да је брусни папир чврсто фиксиран.
- Не дирајте делове брусилице који су у покрету.
- Не спуштајте брусилицу након што сте је искључили пре него што су њени покретни делови заустављени.
- Користите заштитну маску ако се прашина ствара током брушења. Прашина која настаје приликом брушења оловних површина, неке врсте дрвета и метала је штетна.
- Труднице и деца не би требало да улазе у просторију у којој се брусилицом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Немојте јести, пити или пушити у просторији у којој се брусилицом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Треба избегавати употребу дугих продужних каблова.

Када користите брусилицу

- Увек носите штитнике за уши и респиратор када користите брусилицу.
- Брусилица није погодна за мокри рад.
- Пре него што прикључите млин на електричну мрежу, проверите да дугме прекидача није у укљученом положају.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилице.
- Користите наочаре или наочаре када управљате брусилицом изнад главе оператера.
- Приликом руковања брусилицом, не вршите претерани притисак на млин који би могао да изазове млин да се заустави.

ОПРЕЗ : Машина је дизајнирана за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно безбедном дизајну, употреби безбедносних и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од заосталих повреда током рада.

ОПИС УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА





1 . Прочитајте упутства за употребу пре употребе
2 . Производ је у складу са директивом ЕУ
3 .Веар заштиту очију, заштиту слуха, маску за прашину

4 .Сецонд класа заштита
5. Ознака сертификације EAC.
6. Ознака сертификације украјинског тржишта.

ОПИС ПИКТОГРАМА

Слика А:
1 .Дугме за контролу брзине
2 .Фронт ручка
3 .Воркинг нога
4 .Прекидач за укључивање / искључивање
5 .Топ ручка
6 .Дуст контејнер
7 .Дуст излаз

ПРИБОР И ОПРЕМА

- контејнер за прашину
- Радна база 125 мм,
- Радна база 150 мм
- Абразивни папир k6
- Слуиај

ИЗГРАДЊА И НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Ексцентричне брусилице су ручни електрични алати са изолацијом класе ИИ. Машине покрећу једнофазни комутаторски мотор. Ексцентрична брусилица је дизајнирана за брушење и полирање дрвених, металних, пластичних и сличних површина, користећи абразивни папир одговарајуће градације. Подручја употребе обухватају реновирање и грађевинске радове, као и све радове у области самосталне аматерске активности (ДИИ).

Брусилица се не сме користити за брушење материјала који садрже магнезијум, азбест, гипс или површине обложене гипсом.

РУКОВАЊЕ

Избор брусног папира

Грубљи брусни папир је погодан за грубо брушење на већини материјала и финији шљунка папир се користи за завршне радове.

- Када површина није равна, почните са крупнозрнатим папиром и наставите док површина не буде равномерна.
- Затим користите средње зрнати папир да бисте уклонили трагове који су остали радећи са крупнозрнатим папиром.
- На крају, користите ситнозрнати папир да бисте завршили операцију завршне обраде.

Примена брусног папира

Како је ексцентрична брусилица опремљена чичак типом брусне плоче, треба користити само исправну величину (перфорираног) брусног папира.

- Поставите брусни папир близу брусне подлоге
- Поставите брусни папир тако да се његове рупе поравнају са онима на брусној плочи **(сл. Б)** .
- Притисните папир на брусну подлогу
- Уверите се да су рупе у брусном папиру и радном стопалу потпуно поравнате како би се осигурало да се прашина може извући.

Укључивање / искључивање

- Укључивање - померите прекидач на врху тела у положај укључено.
- Искључивање - померите прекидач на врху тела у положај искључено.

Подешавање брзине

Брусилица је опремљена дугметом за промену брзине брусилице на предњој страни тела. Брзина брусилице се повећава са изабраним бројем на бројчанику **(слика Ц).**

Рад са ексцентричним брусилицом

- Цела брушење површина радног стопала мора почивати на радној површини.
- Укључите брусилицу и, вршећи умерен притисак, померите га преко радног предмета у ротационом покрету, било попречно или уздужно.
- Користите грубозрнати брусни папир за грубе радове и ситнозрнати брусни папир за завршне радове. Најбоље је да изаберете врсту брусног папира од покушаја и грешака.
- Када завршите полирање, смањите притисак на брусилицу и подигните га изнад површине која се ради на и тек онда искључите.

Систем за усисавање прашине

Брусилица је опремљена уграђеним системом за усисавање прашине који се налази на задњем делу машине. Дизајниран је за рад са кутијом постављеном директно на издувни систем или са усисивачем. Кутија се мора редовно празнити.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

- Држите млин чист у сваком тренутку.
- Водите рачуна да вентилациони отвори у кућишту брусилице увек буду неометани.
- Никада не користите каустична средства за чишћење пластичних делова.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање карбонских четкица мотора.

Замена радне ноге

Оштећена радна нога мора се одмах заменити

- Уклоните четири вијка који причвршћују радну ногу.
- Уклоните и замените радну ногу.
- Затегните причврсне вијке.

Замена карбонских четкица

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.

Само квалификована особа мора да замени угљен четке користећи оригиналне делове.

Било коју врсту квара треба да поправи овлашћени сервисни центар произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Случајна орбитална брусилица 59G349	
Параметар	**Вредност**
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	450 W
Дужина кабла за напајање	≥3m
Максимална брзина без оптерећења	7000 -13000 мин-1
Величина брусног диска	125 мм / 150 мм
Класа заштите	II
Класа заштите ИП	IPX0
Тећину	1.21kg
Година производње	2025
59G349 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 82 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛwА = 93 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредности убрзања вибрација	ах = 12.5 м / s2K = 1.5 м / s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке уређаја је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛпА и ниво звучне снаге Лв (А) (где је К неизвесност мерења). Вибрација коју емитује јединица описана је вредностима убрзања вибрација а (x) (где К означава неизвесност мерења).

Пријављени ниво звучног притиска ЛпА , ниво звучне снаге ЛвА и вредност убрзања вибрација аххаве мерени су у складу са EN 62841-1: 2015. Пријављени ниво вибрација ахможе се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну пријетњу животној средини и људском здрављу.

&qyot;ГТХ Поланд Спółка з ограницзоną одпоwиедзиалноśциą&qyot; Спółка командутоwа са седиштем у Варшави, ул. Пограницзна 2/4 (у даљем тексту &qyot;ГТКС Пољска&qyot;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту &qyot;Приручник&qyot;), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграм итд., Задржана. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту &qyot;Приручник&qyot;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΏΝ ΟΔΗΓΙΏΝ

ΈΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΊΟ

59G349

ΣΗΜΕΊΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΌ ΕΡΓΑΛΕΊΟ, ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΤΙΣ ΠΑΡΟΎΣΕΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ.

ΕΙΔΙΚΟΊ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΊ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, π.χ. βαμμένων με χρώματα με βάση το μόλυβδο, ενδέχεται να δημιουργηθούν επιβλαβείς/τοξικές σκόνες. Η επαφή με αυτές τις σκόνες ή η εισπνοή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή ή των παρευρισκομένων. Πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως αναπνευστήρες, γυαλιά ασφαλείας. Πρέπει να είναι συνδεδεμένο ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Πριν από τη χρήση του τριβείου

- Κρατήστε το τριβείο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το τριβείο δεν ακουμπάει το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί με γυαλόχαρτο.
- Πριν από την ενεργοποίηση του τριβείου, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σταθερά στερεωμένο.
- Μην αγγίζετε μέρη του τριβείου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Μην αφήνετε το τριβείο μετά την απενεργοποίησή του πριν σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα εάν κατά τη διάρκεια της λείανσης παράγεται σκόνη. Η σκόνη που παράγεται κατά τη λείανση επιφανειών με βαφή μολύβδου, ορισμένων τύπων ξύλου και μετάλλων είναι επιβλαβής.
- Οι έγκυες γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο χρώμα που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση μακρών καλωδίων προέκτασης.

Όταν χρησιμοποιείτε τριβείο

- Φοράτε πάντα ωτοασπίδες και αναπνευστική συσκευή όταν χρησιμοποιείτε το τριβείο.
- Το τριβείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή εργασία.
- Πριν συνδέσετε τον λειαντήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι το κουμπί του διακόπτη δεν βρίσκεται στη θέση on.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο ρεύματος του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του λειαντήρα.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον λειαντήρα πάνω από το κεφάλι του χειριστή.
- Όταν χειρίζεστε τον μύλο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον μύλο, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του μύλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΎΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΆΤΩΝ



1 2 3 4



5 6

1.Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση
2.Το προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΕ
3.Να φοράτε προστασία για τα μάτια, προστασία ακοής, μάσκα σκόνης
4.Προστασία δεύτερης κατηγορίας
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης της αγοράς της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΆΤΩΝ

Εικόνα A:

1.Κουμπί ελέγχου ταχύτητας
2.Μπροστινή λαβή
3.Πόδι εργασίας
4.Διακόπτης on/off
5.Επάνω λαβή
6.Δοχείο σκόνης
7.Έξοδος σκόνης

ΑΞΕΣΟΥΆΡ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ

- Δοχείο σκόνης
- Βάση εργασίας 125 mm
- Βάση εργασίας 150 mm
- Χαρτί λείανσης x6
- Θήκη

ΚΑΤΑΣΚΕΥΉ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Τα έκκεντρα τριβεία είναι ηλεκτρικά εργαλεία χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Τα μηχανήματα κινούνται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Το έκκεντρο τριβείο έχει σχεδιαστεί για λείανση και στίλβωση ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών και παρόμοιων επιφανειών, χρησιμοποιώντας λειαντικό χαρτί κατάλληλης διαβάθμισης. Οι τομείς χρήσης περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευών, καθώς και όλες τις εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το τρόχισμα υλικών που περιέχουν μαγνήσιο, αμίαντο, γύψο ή επιφάνειες με επικάλυψη σοβά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Επιλογή χαρτιού λείανσης

Το χοντρότερο χαρτί λείανσης είναι κατάλληλο για χονδροειδείς εργασίες λείανσης στα περισσότερα υλικά και το λεπτότερο χαρτί λείανσης χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος.

- Όταν η επιφάνεια δεν είναι ομοιόμορφη, ξεκινήστε με χονδρόκοκκο χαρτί και συνεχίστε μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.
- Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε χαρτί μεσαίου κόκκου για να αφαιρέσετε τα σημάδια που αφήνει η εργασία με χαρτί χοντρού κόκκου.
- Τέλος, χρησιμοποιήστε λεπτόκοκκο χαρτί για να ολοκληρώσετε την εργασία φινιρίσματος.

Εφαρμογή χαρτιού λείανσης

Καθώς το έκκεντρο τριβείο είναι εξοπλισμένο με μαξιλάρι λείανσης τύπου Velcro, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο το σωστό μέγεθος (διάτρητου) χαρτιού λείανσης.

- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης κοντά στο μαξιλάρι λείανσης
- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να ευθυγραμμίζονται με αυτές του μαξιλαριού λείανσης **(εικ. B)**.
- Πιέστε το χαρτί πάνω στο μαξιλάρι λείανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές του γυαλόχαρτου και του πέλματος εργασίας είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες, ώστε να διασφαλίζεται η απορρόφηση της σκόνης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση - σύρετε το διακόπτη στο επάνω μέρος του σώματος στη θέση on.
- Απενεργοποίηση - σύρετε το διακόπτη στο επάνω μέρος του σώματος στη θέση off.

Ρύθμιση ταχύτητας
Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί για την αλλαγή της ταχύτητας του τριβείου στο μπροστινό μέρος του σώματος. Η ταχύτητα του τριβείου αυξάνεται με τον επιλεγμένο αριθμό στον επιλογέα **(εικ. C)**.

Εργασία με έκκεντρο τριβείο
- Ολόκληρη η επιφάνεια λείανσης του ποδιού εργασίας πρέπει να ακουμπά στην επιφάνεια εργασίας.
- Ενεργοποιήστε το τριβείο και, ασκώντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το πάνω στο τεμάχιο εργασίας με περιστροφική κίνηση, είτε εγκάρσια είτε διαμήκως.
- Χρησιμοποιήστε χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο για χονδροειδείς εργασίες και λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο για εργασίες φινιρίσματος. Είναι καλύτερο να επιλέξετε τον τύπο του γυαλόχαρτου με δοκιμή και σφάλμα.
- Όταν τελειώνετε το γυάλισμα, μειώστε την πίεση στο τριβείο και ανασηκώστε το πάνω από την επιφάνεια που επεξεργάζεστε και μόνο τότε σβήστε το.

Σύστημα αναρρόφησης σκόνης
Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί με ένα κουτί που τοποθετείται απευθείας στην εξάτμιση ή με μια ηλεκτρική σκούπα. Το κουτί πρέπει να αδειάζει τακτικά.

ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ
Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.
- Διατηρείτε τον μύλο καθαρός ανά πάσα στιγμή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σχισμές εξαερισμού στο περίβλημα του μύλου δεν εμποδίζονται πάντα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά μέσα για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.

Αντικατάσταση του ποδιού εργασίας
Ένα κατεστραμμένο πόδι λειτουργίας πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως
- Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες που ασφαλίζουν το πόδι λειτουργίας.
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το πόδι εργασίας.
- Σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα
Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.
Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά.
Κάθε είδους δυσλειτουργία πρέπει να επισκευάζεται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

Τριβείο τυχαίας τροχιάς 59G349	
Παράμετρος	**Τιμή**
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	450 W
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	≥3m
Μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο	7000-13000 min^{-1}
Μέγεθος δίσκου λείανσης	125 mm / 150 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας IP	IPX0
Βάρος	1.21kg
Έτος κατασκευής	2025
Το 59G349 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΈΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L_{pA}= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L_{WA}= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς
Η στάθμη εκπομπής θορύβου της συσκευής περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA}και τη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{W(A)}$ (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης $a_{(h)}$ (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η αναφερόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_hέχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_hμπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση.
Το δηλωθέν επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.
Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.
Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. του, διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, στοιχείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Προϊόν: Εκκεντρικός μύλος
Μοντέλο: 59G349
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αύξων αριθμός: 00001 ÷ 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.
Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:
EN 62841-1:2015- EN 62841-2-4:2014- AfPS GS 2019:01 PAK,
EN 55014-1:2021- EN 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1- EN 61000-3-3:2013+A1+A2,
IEC 62321-1:2013- IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV- IEC 62321-5:2013,
IEC 62321-6:2015- IEC 62321-7-1:2015- IEC 62321-7-2:2017
Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο το μηχάνημα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα
που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.
Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:
Υπογράφεται εξ ονόματος του:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTX Poland
Βαρσοβία, 2022-04-27

(NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

EXCENTERSCHUURMACHINE

59G349

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het schuren van houten en metalen oppervlakken, bijv. geverfd met loodhoudende verf, kan schadelijk/toxisch stof vrijkomen. Contact met of inademing van dergelijk stof kan de gezondheid van de gebruiker of omstanders in gevaar brengen. Er moeten geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt, zoals ademhalingsapparatuur en veiligheidsbrillen. Er moet een stofafzuigsysteem worden aangesloten.

Voordat u de schuurmachine gebruikt

- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast tijdens het gebruik.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de schuurmachine het te bewerken materiaal niet aanraakt met schuurpapier.
- Controleer voordat u de schuurmachine inschakelt of het schuurpapier goed vastzit.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Zet de schuurmachine na het uitschakelen niet neer voordat de bewegende delen zijn gestopt.
- Gebruik een beschermingsmasker als er stof vrijkomt tijdens het schuren. Stof dat vrijkomt bij het schuren van met lood geverfde oppervlakken, sommige houtsoorten en metaal is schadelijk.
- Zwangere vrouwen en kinderen mogen niet in een ruimte komen waar verf met loodverbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Niet eten, drinken of roken in een ruimte waar verf met loodhoudende verbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Het gebruik van lange verlengsnoeren moet worden vermeden.

Bij gebruik van een schuurmachine

- Draag altijd gehoorkappen en een ademhalingstoestel wanneer u de schuurmachine gebruikt.
- De schuurmachine is niet geschikt voor nat werk.
- Controleer voordat u de schuurmachine aansluit op het lichtnet of de schakelknop niet in de aan-stand staat.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.
- Gebruik een veiligheidsbril als u de slijpmachine boven het hoofd van de gebruiker bedient.
- Oefen bij het hanteren van de slijpmachine geen overmatige druk uit op de machine waardoor deze zou kunnen stoppen.

LET OP: De machine is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheids- en extra beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4



5 6

1.Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing
2.Het product voldoet aan de EU-richtlijn
3.Draag oogbescherming, gehoorbescherming, stofmasker
4.Tweede klasse bescherming
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.

BESCHRIJVING VAN PICTOGRAMMEN

Fig A:
1.Snelheidsregelknop
2.Voorste handgreep
3.Werkvoet
4.Aan/uit schakelaar
5.Bovenste handgreep
6.Stofreservoir
7.Stofuitlaat

ACCESSOIRES EN UITRUSTING

- Stofreservoir
- Werkvoet 125 mm
- Werkvoet 150 mm
- Schuurpapier x6
- Koffer

CONSTRUCTIE EN BEOOGD GEBRUIK

Excenterschuurmachines zijn handgereedschappen met isolatieklasse II. De machines worden aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De excenterschuurmachine is ontworpen voor het schuren en polijsten van houten, metalen, kunststof en soortgelijke oppervlakken met schuurpapier van de juiste gradatie. Toepassingsgebieden zijn renovatie- en constructiewerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De schuurmachine mag niet worden gebruikt voor het schuren van materialen die magnesium, asbest, gips of met gips bedekte oppervlakken bevatten.

BEHANDELING

Keuze schuurpapier

Grover schuurpapier is geschikt voor grof schuurwerk op de meeste materialen en fijner schuurpapier wordt gebruikt voor afwerkingswerk.

- Als het oppervlak niet egaal is, begin dan met grofkorrelig papier en ga door tot het oppervlak egaal is.
- Gebruik dan schuurpapier met een gemiddelde korrel om de sporen te verwijderen die achtergebleven zijn bij het werken met grofkorrelig papier.
- Gebruik tot slot fijnkorrelig papier om de afwerking af te ronden.

Schuurpapier aanbrengen

Aangezien de excenterschuurmachine is uitgerust met een klittenband schuurzool, mag alleen het juiste formaat (geperforeerd) schuurpapier worden gebruikt.

- Plaats het schuurpapier dicht bij de schuurzool
- Plaats het schuurpapier zo dat de gaatjes uitgelijnd zijn met die op de schuurzool **(afb. B)**.
- Druk het papier tegen de schuurzool
- Zorg ervoor dat de gaten in het schuurpapier en de werkvoet volledig uitgelijnd zijn om ervoor te zorgen dat stof kan worden afgezogen.

In-/uitschakelen

- Inschakelen - schuif de schakelaar op de bovenkant van de behuizing in de aan-stand.
- Uitschakelen - schuif de schakelaar op de bovenkant van de behuizing in de uit-stand.

Snelheid instellen

De schuurmachine is uitgerust met een knop voor het wijzigen van de schuursnelheid aan de voorkant van de body. De snelheid van de schuurmachine neemt toe met het geselecteerde getal op de draaiknop **(fig. C)**.

Werken met een excenterschuurmachine

- Het volledige schuuroppervlak van de werkvoet moet op het werkoppervlak rusten.
- Schakel de schuurmachine in en beweeg deze met matige druk in een roterende beweging over het werkstuk, dwars of in de lengterichting.
- Gebruik grofkorrelig schuurpapier voor grof werk en fijnkorrelig schuurpapier voor nabewerking. Het type schuurpapier kun je het beste proefondervindelijk kiezen.

- Als je klaar bent met polijsten, verminder dan de druk op de schuurmachine en til hem op boven het oppervlak waaraan gewerkt wordt en schakel hem dan pas uit.

Stofafzuigsysteem

De schuurmachine is uitgerust met een ingebouwd stofafzuigsysteem aan de achterkant van de machine. Het is ontworpen om te werken met een box die direct op de afzuiging wordt geplaatst of met een stofzuiger. De box moet regelmatig geleegd worden.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient.

- Houd de slijpmachine altijd schoon.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven in de behuizing van de slijpmachine altijd vrij zijn.
- Gebruik nooit bijtende middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Als er overmatige vonken ontstaan op de commutator, controleer dan de toestand van de koolborstels van de motor.

De werkvoet vervangen

Een beschadigde werkvoet moet onmiddellijk worden vervangen

- Verwijder de vier schroeven waarmee de werkvoet is bevestigd.
- Verwijder de werkvoet en vervang deze.
- Draai de bevestigingsschroeven vast.

Koolborstels vervangen

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijkertijd.

Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.

Elk type storing moet worden gerepareerd door het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Excentrische schuurmachine 59G349	
Parameter	**Waarde**
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	450 W
Lengte netsnoer	≥3m
Maximale onbelaste snelheid	7000-13000 min^{-1}
Grootte van slijpschijf	125 mm / 150 mm
Beschermingsklasse	II
Beschermingsklasse IP	IPX0
Gewicht	1,21 kg
Jaar van fabricage	2025
59G349 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het apparaat wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau Lp_Aen het geluidsvermogenniveau $Lw_{(A)}$ (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde $a_{(h)}$ (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het gerapporteerde geluidsdrukniveau Lp_A, het geluidsvermogenniveau Lw_Aen de trillingsversnellingswaarde $a_h$zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het opgegeven trillingsniveau $a_h$kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, bescherming van voldoende handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-straat 2/4
02-285 Warschau
Product: Excentrische slijpmachine
Model: 59G349
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 ÷ 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.
En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen
die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna-straat 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Polen
Warschau, 2022-04-27

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

LIXADEIRA EXCÊNTRICA

59G349

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECIAIS

Ao lixar superfícies de madeira e metal, por exemplo, pintadas com tintas à base de chumbo, podem ser geradas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação de tais poeiras pode pôr em perigo a saúde do

operador ou das pessoas que se encontrem nas proximidades. Deve ser utilizado equipamento de proteção individual adequado, como respiradores e óculos de proteção. Deve ser ligado um sistema de extração de poeiras.

Antes de utilizar a lixadeira

- Segure a lixadeira firmemente com as duas mãos durante a utilização.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixadeira não está a tocar no material a ser trabalhado com a lixa.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem fixa.
- Não toque nas partes da lixadeira que estão em movimento.
- Não pouse a lixadeira depois de a desligar antes de as suas partes móveis terem parado.
- Utilize uma máscara de proteção se houver formação de poeiras durante a lixagem. O pó gerado ao lixar superfícies pintadas com chumbo, alguns tipos de madeira e metal é prejudicial.
- As mulheres grávidas e as crianças não devem entrar numa sala onde a tinta que contém compostos de chumbo é removida com uma lixadeira.
- Não coma, beba ou fume numa sala onde a tinta que contém compostos de chumbo está a ser removida com uma lixadeira.
- Deve ser evitada a utilização de extensões longas.

Quando utilizar uma lixadeira

- Use sempre protectores auriculares e um respirador quando utilizar a lixadeira.
- A lixadeira não é adequada para trabalhos húmidos.
- Antes de ligar a lixadora à rede eléctrica, verifique se o botão de ligação não está na posição de ligado.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadora.
- Utilize óculos de proteção ou óculos de proteção quando operar a rebarbadora acima da cabeça do operador.
- Quando manusear a rebarbadora, não exerça pressão excessiva sobre a rebarbadora que possa provocar a sua paragem.

CUIDADO: A máquina foi concebida para utilização em interiores.

Apesar da conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de proteção adicionais, existe sempre um risco de ferimentos residuais durante o funcionamento.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4



5 6

1. ler o manual de instruções antes da utilização
2 - O produto está em conformidade com a diretiva da UE
3. usar proteção ocular, proteção auditiva, máscara contra poeiras
4. proteção de segunda classe
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS

Fig A:

1. botão de controlo da velocidade
2. punho frontal
3. pé de trabalho
4. interrutor de ligar/desligar
5. pega superior
6. recipiente de pó
7. saída de pó

ACESSÓRIOS E EQUIPAMENTO

- Contentor de pó
- Base de trabalho 125 mm
- Base de trabalho 150 mm
- Papel abrasivo x6
- Estojo

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

As lixadeiras excêntricas são ferramentas eléctricas manuais com isolamento de classe II. As máquinas são acionadas por um motor de comutador monofásico. A lixadeira excêntrica foi concebida para lixar e polir superfícies de madeira, metal, plástico e semelhantes, utilizando papel abrasivo da graduação adequada. As áreas de utilização incluem trabalhos de renovação e construção, bem como todos os trabalhos na área da atividade amadora independente (DIY).

A lixadeira não deve ser utilizada para lixar materiais que contenham magnésio, amianto, gesso ou superfícies revestidas com gesso.

MANUSEIO

Seleção do papel de lixa

O papel de lixa de grão mais grosso é adequado para trabalhos de lixagem grosseira na maioria dos materiais e o papel de grão mais fino é utilizado para trabalhos de acabamento.

- Quando a superfície não está uniforme, começar com papel de grão grosso e continuar até a superfície estar uniforme.
- Em seguida, utilize papel de grão médio para remover as marcas deixadas pelo trabalho com papel de grão grosso.
- Por fim, utilize papel de grão fino para concluir a operação de acabamento.

Aplicação do papel de lixa

Uma vez que a lixadora excêntrica está equipada com uma almofada de lixar do tipo Velcro, apenas deve ser utilizado o tamanho correto de papel de lixar (perfurado).

- Colocar a folha de lixa perto da almofada de lixa
- Posicione a folha de lixa de modo a que os seus orifícios fiquem alinhados com os da almofada de lixa **(fig. B)**.
- Pressionar a folha de lixa contra a almofada de lixa
- Certifique-se de que os orifícios da lixa e do pé de trabalho estão completamente alinhados para garantir a extração do pó.

Ligar/desligar

- Ligar - deslizar o interrutor na parte superior do corpo para a posição de ligado.
- Desligar - deslize o interrutor na parte superior do corpo para a posição de desligado.

Regulação da velocidade

A lixadeira está equipada com um botão para alterar a velocidade da lixadeira na parte da frente do corpo. A velocidade da lixadeira aumenta com o número selecionado no botão **(fig. C)**.

Trabalhar com uma lixadeira excêntrica

- Toda a superfície de lixagem do pé de trabalho deve assentar sobre a superfície de trabalho.
- Ligar a lixadeira e, exercendo uma pressão moderada, deslocá-la sobre a peça de trabalho num movimento rotativo, quer transversal quer longitudinalmente.
- Utilizar uma lixa de grão grosso para trabalhos grosseiros e uma lixa de grão fino para trabalhos de acabamento. É melhor selecionar o tipo de lixa por tentativa e erro.
- Ao terminar o polimento, reduza a pressão sobre a lixadeira e levante-a acima da superfície a ser trabalhada e só depois desligue.

Sistema de extração de poeiras

A lixadeira está equipada com um sistema de extração de poeiras integrado, situado na parte de trás da máquina. Foi concebida para funcionar com uma caixa colocada diretamente no exaustor ou com um aspirador. A caixa deve ser esvaziada regularmente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, regulação, reparação ou operação.

- Manter o moinho sempre limpo.
- Assegurar-se de que as aberturas de ventilação da caixa do moinho estão sempre desobstruídas.
- Nunca utilize agentes cáusticos para limpar peças de plástico.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, verifique o estado das escovas de carvão do motor.

Substituição do pé de trabalho

Um pé de apoio danificado deve ser substituído imediatamente

- Retirar os quatro parafusos que fixam o pé de trabalho.
- Retirar e substituir o pé de trabalho.
- Apertar os parafusos de fixação.

Substituição das escovas de carvão

As escovas de carvão gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas do motor devem ser imediatamente substituídas. Substituir sempre as duas escovas ao mesmo tempo.
A substituição das escovas de carvão só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e utilizando peças originais.
Qualquer tipo de avaria deve ser reparada pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Lixadeira orbital aleatória 59G349	
Parâmetro	**Valor**
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	450 W
Comprimento do cabo de alimentação	≥3m
Velocidade máxima sem carga	7000-13000 min^{-1}
Tamanho do disco de lixa	125 mm / 150 mm
Classe de proteção	II
Classe de proteção IP	IPX0
Peso	1,21 kg
Ano de fabrico	2025
59G349 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Valores de aceleração das vibrações	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informações sobre o ruído e as vibrações
O nível de emissão de ruído do aparelho é descrito por: o nível de pressão sonora emitido Lp_Ae o nível de potência sonora $Lw_{(A)}$onde K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração $a_{(h)}$(em que K representa a incerteza de medição).
O nível de pressão sonora Lp_A, o nível de potência sonora Lw_Ae o valor da aceleração da vibração $a_h$foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração $a_h$registado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.
O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.
Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou quando está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.
Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

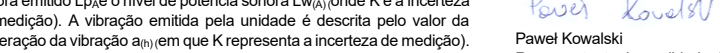
PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia
Produto: Rebarbadora excêntrica
Modelo: 59G349
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 ÷ 99999
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.
E está em conformidade com os requisitos das normas:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes
adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.
Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. Z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia



Paweł Kowalski
Representante da qualidade da empresa GTX Polónia
Varsóvia, 2022-04-27

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
LIJADORA EXCÉNTRICA
59G349

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

NORMAS ESPECIALES DE SEGURIDAD
Al lijar superficies de madera y metal, por ejemplo, pintadas con pinturas a base de plomo, se pueden generar polvos nocivos/tóxicos. El contacto o la inhalación de dichos polvos puede poner en peligro la salud del operario o de las personas que se encuentren cerca. Se debe utilizar equipo de protección personal adecuado, como respiradores y gafas de seguridad. Se debe conectar un sistema de extracción de polvo.

Antes de utilizar la lijadora
- Sujete la lijadora con ambas manos durante su uso.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que no esté en contacto con el material a trabajar con el papel de lija.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- No deje la lijadora en el suelo después de apagarla antes de que se hayan detenido todas las piezas móviles.
- Utilice una máscara protectora si se genera polvo durante el lijado. El polvo generado al lijar superficies pintadas con pintura con plomo, algunos tipos de madera y metal es nocivo.
- Las mujeres embarazadas y los niños no deben entrar en una habitación donde se elimine pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- No coma, beba ni fume en una habitación donde se esté eliminando pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- Se debe evitar el uso de cables de extensión largos.

Cuando utilice una lijadora
- Utilice siempre protectores auditivos y una mascarilla cuando utilice la lijadora.

- La lijadora no es adecuada para trabajos en húmedo.
- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, compruebe que el interruptor no esté en la posición de encendido.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la amoladora.
- Utilice gafas protectoras o gafas de seguridad cuando utilice la amoladora por encima de la cabeza del operario.
- Al manipular la amoladora, no ejerza una presión excesiva sobre ella que pueda provocar su parada.

PRECAUCIÓN: La máquina está diseñada para uso en interiores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4



5 6

1. Lea las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina.
2. El producto cumple con la directiva de la UE.
3. Utilice protección ocular, protección auditiva y mascarilla antipolvo.
4. Protección de segunda clase.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

Fig. A:
1. Mando de control de velocidad
2. Asa delantera
3. Pie de apoyo
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Asa superior
6. Contenedor de polvo
7. Salida de polvo

ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTO
- Contenedor de polvo
- Base de trabajo 125 mm
- Base de trabajo 150 mm
- Papel abrasivo x6
- Estuche

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO
Las lijadoras excéntricas son herramientas eléctricas manuales con aislamiento de clase II. Las máquinas están accionadas por un motor con conmutador monofásico. La lijadora excéntrica está diseñada para lijar y pulir superficies de madera, metal, plástico y similares, utilizando papel abrasivo de la granulación adecuada. Sus ámbitos de aplicación incluyen trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora no debe utilizarse para lijar materiales que contengan magnesio, amianto, yeso o superficies recubiertas con yeso.

MANIPULACIÓN

Selección del papel de lija
El papel de lija de grano más grueso es adecuado para trabajos de lijado grueso en la mayoría de los materiales, mientras que el papel de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.
- Cuando la superficie no sea uniforme, comience con papel de grano grueso y continúe hasta que la superficie quede uniforme.
- A continuación, utilice papel de grano medio para eliminar las marcas dejadas por el papel de grano grueso.
- Por último, utilice papel de grano fino para completar la operación de acabado.

Aplicación del papel de lija
Dado que la lijadora excéntrica está equipada con una almohadilla de lijado tipo velcro, solo debe utilizarse papel de lija (perforado) del tamaño adecuado.
- Coloque el papel de lija cerca de la almohadilla de lijado
- Coloque el papel de lija de manera que sus orificios coincidan con los de la almohadilla de lijado **(fig. B)**.
- Presione el papel contra la almohadilla lijadora
- Asegúrese de que los orificios del papel de lija y la base de trabajo estén completamente alineados para garantizar la extracción del polvo.

Encendido/apagado
- Encendido: deslice el interruptor situado en la parte superior del cuerpo a la posición de encendido.
- Apagado: deslice el interruptor situado en la parte superior del cuerpo a la posición de apagado.

Ajuste de la velocidad
La lijadora está equipada con un mando para cambiar la velocidad de la lijadora en la parte delantera del cuerpo. La velocidad de la lijadora aumenta con el número seleccionado en el dial **(fig. C)**.

Trabajar con una lijadora excéntrica
- Toda la superficie de lijado del pie de apoyo debe estar en contacto con la superficie de trabajo.
- Encienda la lijadora y, ejerciendo una presión moderada, muévala sobre la pieza de trabajo con un movimiento giratorio, ya sea transversal o longitudinal.
- Utilice papel de lija de grano grueso para trabajos gruesos y papel de lija de grano fino para trabajos de acabado. Lo mejor es seleccionar el tipo de papel de lija mediante ensayo y error.
- Al terminar el pulido, reduzca la presión sobre la lijadora, levántela por encima de la superficie que se está trabajando y solo entonces apáguela.

Sistema de extracción de polvo
La lijadora está equipada con un sistema de extracción de polvo integrado situado en la parte trasera de la máquina. Está diseñado para funcionar con una caja colocada directamente sobre el escape o con un aspirador. La caja debe vaciarse con regularidad.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.
- Mantenga la lijadora limpia en todo momento.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación de la carcasa de la lijadora estén siempre despejadas.
- No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.

Sustitución del pie de apoyo
Un pie de apoyo dañado debe sustituirse inmediatamente.
- Retire los cuatro tornillos que fijan el pie de apoyo.
- Retire y sustituya el pie de trabajo.
- Apriete los tornillos de fijación.

Sustitución de las escobillas de carbón
Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.
Solo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.
Cualquier tipo de avería debe ser reparada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Lijadora orbital aleatoria 59G349	
Parámetro	**Valor**
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	450 W
Longitud del cable de alimentación	≥3 m
Velocidad máxima sin carga	7000-13000 min^{-1}
Tamaño del disco de amolado	125 mm / 150 mm
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IPX0
Peso	1,21 kg
Año de fabricación	2025
59G349 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

Nivel de presión acústica	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Valores de aceleración de vibraciones	a_h= 12,5 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión de ruido del aparato se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido Lp_A y el nivel de potencia acústica $Lw_{(A)}$ (donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración $a_{(h)}$ (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica Lp_A , el nivel de potencia acústica Lw_A y el valor de aceleración de la vibración a_h se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando se estiman con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben implementarse medidas de seguridad adicionales, tales como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia
Producto: Amoladora excéntrica
Modelo: 59G349
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: 00001 ÷ 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes
añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.
Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski
Representante de calidad de GTX Poland Company
Varsovia, 27 de abril de 2022

(EE)
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE
EKSTSENTRILINE LIHVIJA
59G349

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

SPETSIAALSED OHUTUSNÕUDED

Puit- ja metallpindade, nt pliivärvidega värvitud pindade lihvimisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu. Selliste tolmudega kokkupuutumine või nende sissehingamine võib ohustada kasutaja või kõrvalseisjate tervist. Tuleb kasutada asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu hingamisaparaadid, kaitseprillid. Tuleb ühendada tolmueemaldussüsteem.

Enne lihvimisseadme kasutamist

- Hoidke lihvijat kasutamise ajal mõlema käega kindlalt kinni.
- Enne lihvimisseadme sisselülitamist veenduge, et lihvimismasin ei puutu liivapaberiga töödeldavat materjali.
- Enne lihvketta sisselülitamist veenduge, et liivapaber on kindlalt kinnitatud.
- Ärge puudutage lihvimasina liikuvaid osi.
- Ärge asetage lihvimisseadet pärast väljalülitamist maha enne, kui selle liikuvad osad on peatunud.
- Kasutage kaitsemaski, kui lihvimise ajal tekib tolmu. Pliivärvitud pindade, mõnede puiduliikide ja metallide lihvimisel tekkiv tolm on kahjulik.
- Rasedad naised ja lapsed ei tohiks siseneda ruumi, kus lihvijaga eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi.
- Ärge sööge, jooge ega suitsetage ruumis, kus lihvijaga eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi.
- Tuleks vältida pikkade pikendusjuhtmete kasutamist.

Lihvimisseadme kasutamisel

- Kandke lihvimisseadme kasutamisel alati kõrvaklappe ja hingamisaparaati.
- Lihvimismasin ei sobi märgtöödeks.
- Enne lihvija vooluvõrku ühendamist kontrollige, et lülitusnupp ei oleks sisse lülitatud asendis.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvimasina liikuvatest osadest.
- Kasutage lihvijaga töötamisel operaatori pea kohal kaitseprille või kaitseprille.
- Lihvimasina käsitsemisel ärge avaldage lihvimisseadmele liigset survet, mis võib põhjustada lihvimasina seiskumise.

ETTEVAATUST: Masin on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, ohutus- ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas jääkvigastuste oht kasutamise ajal.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1 2 3 4



5 6

1.Lugege kasutusjuhendit enne kasutamist
2.Toode vastab ELi direktiivile
3.Kandke silmakaitset, kuulmiskaitset, tolmumaski
4.Teise klassi kaitse
5. EAC sertifikaadi märk.
6. Ukraina turu sertifikaadi märk.

PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS

Joonis A:
1.Kiiruse reguleerimise nupp
2.Eesmine käepide
3.Tööjalg
4.Sisse/välja lüliti
5.Ülemine käepide
6.Tolmukonteiner
7.Tolmu väljalaskeava

TARVIKUD JA SEADMED
- Tolmukonteiner
- Tööalune 125 mm
- Tööalus 150 mm
- Abrasiivpaber x6
- Kohver

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE
Ekstsentrilised lihvijad on II klassi isolatsiooniga käeshoitavad elektrilised tööriistad. Masinad töötavad ühefaasilise kommutaatoriga mootoriga. Ekstsentriline lihvija on ette nähtud puit-, metalli-, plastik- ja muude sarnaste pindade lihvimiseks ja poleerimiseks, kasutades sobiva gradatsiooniga abrasiivpaberit. Kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, samuti kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvija ei tohi kasutada magneesiumi, asbesti, kipsi või krohviga kaetud pindade lihvimiseks.

KÄSITLEMINE

Lihvimispaberi valik
Jämedama teraga lihvimispaber sobib enamiku materjalide jämedaks lihvimiseks ja peenema teraga paberit kasutatakse viimistlustöödeks.
- Kui pind ei ole ühtlane, alustage jämeda teraga paberiga ja jätkake, kuni pind on ühtlane.
- Seejärel kasutage keskmise teraga paberit, et eemaldada jämeda teraga töötamisel jäänud jäljed.
- Lõpuks kasutage peeneteralise paberiga viimistlustööde lõpetamiseks.

Lihvimispaberi kasutamine
Kuna ekstsentriline lihvija on varustatud Velcro-tüüpi lihvimisplaadiga, tuleb kasutada ainult õiges suuruses (perforeeritud) lihvimispaberit.
- Asetage lihvimispaber lihvimisaluse lähedale
- Asetage lihvimispaber nii, et selle augud oleksid ühel joonel lihvimisalusel olevate aukudega **(joonis B)**.
- Vajutage paber vastu lihvimisalust.
- Veenduge, et liivapaberi ja tööjalgade augud oleksid täielikult ühel joonel, et tagada tolmu väljatõmbamine.

Sisse/välja lülitamine
- Sisse lülitamine - lükake korpuse peal olev lüliti sisse lülitatud asendisse.
- Väljalülitamine - libistage korpuse peal olev lüliti väljalülitusasendisse.

Kiiruse reguleerimine
Lihvija on varustatud korpuse esiosas asuva nupuga lihvimiskiiruse muutmiseks. Lihvketta kiirus suureneb vastavalt valitud numbrile reguleerimisnupul **(joonis C)**.

Töötamine ekstsentrilise lihvijaga
- Tööjalg peab kogu lihvimispinnaga toetuma tööpinnale.
- Lülitage lihvija sisse ja liigutage seda mööduka surve all pöörleva liigutusega üle tööpinna kas risti- või pikisuunas.
- Kasutage jämedateralise lihvpaberi töötlemiseks ja peeneteralise lihvpaberi viimistlustöödeks. Lihvimispaberi tüüpi on kõige parem valida proovimise ja eksimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvimisseadme survet ja tõstke see töödeldava pinna kohale ning lülitage see alles seejärel välja.

Tolmueemaldussüsteem
Lihvija on varustatud sisseehitatud tolmueemaldussüsteemiga, mis asub masina tagaosas. See on mõeldud töötamiseks otse väljatõmbele asetatud kasti või tolmuimejaga. Kasti tuleb regulaarselt tühjendada.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE
Enne paigaldamist, seadistamist, parandamist või töötamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.
- Hoidke jahvatusmasin alati puhtana.
- Veenduge, et jahvatusmasina korpuses olevad ventilatsiooniavad oleksid alati takistusteta.
- Ärge kunagi kasutage plastosade puhastamiseks mingeid söövitavaid aineid.
- Kui kommutaatoril tekib ülemäärane sädemete teke, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.

Töötava jala vahetamine
Kahjustatud tööjalg tuleb viivitamatult välja vahetada
- Eemaldage neli kruvi, mis kinnitavad tööjalga.
- Eemaldage ja vahetage tööjalg välja.
- Pingutage kinnituskruvid.

Söeharjade väljavahetamine
Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.
Söeharjad tohib asendada ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalosasid.
Igasuguseid rikkeid tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

Juhuslik orbitaalhöövel 59G349	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	450 W
Toitejuhtme pikkus	≥3m
Maksimaalne koormuseta kiirus	7000-13000 min^{-1}
Lihvimisketta suurus	125 mm / 150 mm
Kaitseklass	II
Kaitseklass IP	IPX0
Kaal	1,21kg
Valmistamise aasta	2025
59G349 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	Lp_A= 82 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	Lw_A= 93 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	a_h= 12,5 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Teave müra ja vibratsiooni kohta
Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratav helirõhutase Lp_Aja helivõimsuse tase $Lw_{(A)}$ (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega $a_{(h)}$ (kus K tähistab mõõtemääramatust).
Teatatud helirõhutase Lp_A, helivõimsuse tase Lw_Aja vibratsioonikiirenduse väärtus $a_h$on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Teatatud vibratsioonitaset $a_h$võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Teatatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.
Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi
Toode: Eksentriline lihvija
Mudel: 59G349
Kaubanimi: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 ÷ 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.
Ja vastab standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; AfPS GS 2019:01 PAK;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.
Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente.
lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.
Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:
Allkirjastatud järgmise isiku nimel:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja
Varssavi, 2022-04-27